

NeuroWorks SleepWorks

Istruzioni per l'uso

Codice: 005264 Rev F

natus
neurology

Nota dell'editore

REF



Numero di codice: 005264 rev F

Natus NeuroWorks/SleepWorks Istruzioni per l'uso

PUBBLICATO DA:

Natus Medical Incorporated

Excel-Tech Ltd. (XLTEK)

2568 Bristol Circle

Oakville, Ontario, CANADA L6H 5S1

Telefono (locale): +1-905-829-5300 o fax: 905-829-5304

Numero verde (USA e Canada): 800-303-0306

Assistenza tecnica: OTS@natus.com

Sito Web: www.natus.com

EC REP

RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO PER L'EUROPA:

Natus Manufacturing Limited

IDA Business Park, Gort,

Co. Galway, Ireland

Tel: +353 (0)91 647400

Fax: +353 (0)91 630050



R_x
ONLY

Copyright © 2016, Excel Tech Ltd.

Tutti i diritti sono riservati. Il presente manuale contiene informazioni di proprietà esclusiva protette da copyright e che non possono essere copiate totalmente o parzialmente in mancanza di previa autorizzazione scritta di Natus Neurology Incorporated. Il copyright e i limiti suddetti sull'uso del copyright si estendono a tutti i supporti su cui tali informazioni possono essere memorizzate.

Questa copia del Manuale dell'utente può essere usata solo secondo le condizioni di vendita di Natus Neurology Incorporated o dei suoi distributori. Natus Neurology Incorporated non si assume alcuna responsabilità né fornisce garanzie di alcun tipo riguardo al presente documento. Natus Neurology Incorporated non riconosce alcuna responsabilità per perdite o danni derivanti dal possesso, dalla vendita o dall'uso del presente documento.

Diritti

Tutti i diritti sono riservati. Il presente documento contiene informazioni proprietarie protette da copyright che non possono essere riprodotte, in toto o in parte senza la previa autorizzazione scritta di Natus Inc. Il copyright e le limitazioni sull'uso del copyright sono estesi a tutti i supporti nei quali le informazioni possono essere conservate.

Il manuale di istruzioni e la guida in linea di Natus NeuroWorks devono essere utilizzati solo in conformità alle condizioni di vendita di Natus Medical Incorporated. Natus Medical Incorporated non si assume responsabilità relative alla perdita o a danni derivanti da possesso, vendita e/o utilizzo di questo documento. In nessun caso Natus Inc. sarà responsabile di danni diretti, indiretti o consequenziali derivanti da difetti presenti nell'hardware, software, accessori per le modalità (ad esempio cavi o elettrodi, ecc.) o documentazione, anche se consapevole della possibilità di tali danni.



AVVERTENZA: le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita, la distribuzione o l'utilizzo del presente software per, da parte o su prescrizione di un medico.

Uso previsto: software NeuroWorks

Natus NeuroWorks è un software EEG che visualizza i segnali fisiologici. Il prodotto deve essere utilizzato da un medico professionista qualificato con formazione in elettroencefalografia che esprimerà un giudizio professionale in base alle informazioni.

- Il software NeuroWorks per EEG consente l'acquisizione, visualizzazione, archiviazione, esame e analisi dei segnali fisiologici.
- Il componente Seizure Detection (Rilevamento crisi epilettiche) di NeuroWorks è previsto per contrassegnare le sezioni precedentemente acquisite delle registrazioni EEG degli adulti (di età pari o superiore ai 18 anni) che potrebbero corrispondere a crisi epilettiche elettrografiche, per assistere il medico nella valutazione dei tracciati EEG. Le registrazioni EEG devono provenire da un montaggio sull'intero cuoio capelluto, in base al sistema standard 10/20.
- Il componente Spike Detection (Rilevamento dei picchi) di NeuroWorks è previsto per contrassegnare le sezioni precedentemente acquisite delle registrazioni EEG degli adulti (di età pari o superiore ai 18 anni) che potrebbero corrispondere a picchi elettrografici, per assistere il medico nella valutazione dei tracciati EEG. Le registrazioni EEG devono provenire da un montaggio sull'intero cuoio capelluto, in base al sistema standard 10/20.
- La funzionalità aEEG inclusa in NeuroWorks è prevista per il monitoraggio dello stato del cervello. La funzione automatizzata di marcatura degli eventi di NeuroWorks non è applicabile ad aEEG.
- NeuroWorks include inoltre la visualizzazione di un tracciato EEG quantitativo, CSA (Compressed Spectrum Array), che è previsto per assistere l'utente nel monitoraggio e nell'analisi della traccia EEG. La funzione automatizzata di contrassegno degli eventi di NeuroWorks non è applicabile a CSA.

Questo dispositivo non fornisce all'utente conclusioni diagnostiche sulle condizioni del paziente.

Uso previsto: Software SleepWorks

Il software **SleepWorks** opera congiuntamente agli amplificatori Connex, Trex o Netlink ed è previsto per gli studi polisonnografici. Il software consente la registrazione, la visualizzazione, l'analisi, la stampa e la memorizzazione dei segnali fisiologici, per l'assistenza nella diagnosi di varie patologie del sonno e patologie respiratorie correlate al sonno.

Il software SleepWorks consente:

- l'analisi automatizzata dei segnali fisiologici prevista per l'uso esclusivo sugli adulti
- l'uso di un allarme opzionale audio/video per soglie definite dall'utente sull'ingresso CC calibrato. Questi allarmi non sono destinati per l'uso come sostegno salvavita, ad esempio il monitoraggio dei segni vitali o la sorveglianza medica continua nei reparti di terapia intensiva.
- l'uso di modelli di report del sonno forniti che riepilogano i dati sul sonno registrati e valutati utilizzando semplici misure, tra cui conteggio, media, valori massimi e minimi, nonché intervalli di dati per valori riportati in un grafico di tendenza.

Il software SleepWorks non fornisce alcuna conclusione diagnostica sulle condizioni del paziente ed è destinato esclusivamente all'utilizzo da parte di medici qualificati e formati in ambienti di ricerca e clinici.

Sistemi Natus

Natus presenta due sistemi che offrono prestazioni accessibili e di qualità superiore in combinazione con le funzionalità avanzate delle stazioni di lavoro Windows 7.



Acquisition LT (sistema laptop)

Acquisition LT è un computer portatile che offre complete funzionalità di monitoraggio dei dati in un sistema facilmente trasportabile. Acquisition LT viene utilizzato con EEG32U, EMU40/EMU40EX, Trex/Trex HD, Brain Monitor, Connex, Netlink, Netlink Traveler, NeuroLink IP, Natus Quantum, Quantum Nicolet e Comet-PLUS.



Acquisition DT (sistema desktop)





Acquisition DT è un computer desktop che utilizza il formato standard dei personal computer. Questa unità di monitoraggio dei dati viene utilizzata con EEG32U, EMU40/EMU40EX, Trex/Trex HD, Brain Monitor, Connex, Netlink, Netlink Traveler, EMU128FS, NeuroLink IP, Natus Quantum, Quantum Nicolet e Comet-PLUS.

Uso del manuale

Il presente manuale contiene descrizioni e istruzioni passo passo che indicano come testare, personalizzare e utilizzare il software **NeuroWorks** e gli accessori. Illustra come acquisire uno studio paziente, come effettuare la revisione e l'archiviazione e come creare un report dello studio. Per istruzioni dettagliate e ulteriori informazioni, fare riferimento a: **Manuale d'uso NeuroWorks 7** (n/p 101886X), **Manuale d'uso NeuroWorks 8** (n/p 013017), **Manuale d'uso SleepWorks 7** (n/p 104017X) o **Manuale d'uso SleepWorks 8** (n/p 013018).

Durante le procedure, si consiglia di leggere l'intera sezione prima di iniziare la sequenza. Seguire attentamente le istruzioni.

Convenzioni tipografiche

	Estrema attenzione: fornisce informazioni sui pericoli gravi che possono determinare lesioni o decesso.
	Avvertenza: fornisce informazioni importanti che non devono essere trascurate.
	Suggerimento: fornisce informazioni che possono essere di aiuto per risparmiare tempo oppure per eseguire una funzione utile non immediatamente evidente.
	Nota: fornisce informazioni importanti supplementari.
Grassetto	Il testo in grassetto indica i nomi dei tasti di comando, i tasti funzione, le opzioni e le etichette o le parole chiave.

Si consiglia di leggere con attenzione il manuale per trarre vantaggio da tutto ciò che Natus ha ideato per il sistema **NeuroWorks**.



Avvertenza: Leggere tutte le avvertenze e le precauzioni attentamente prima di avviare il sistema per la prima volta.

Assistenza clienti e assistenza tecnica

Se occorre un aiuto e non si riesce a trovare la soluzione nella guida in linea, procedere come segue.

Fase	Descrizione
Fase 1: Documentare l'incidente	Documentare attentamente l'incidente. Se possibile, annotare i messaggi di errore, i nomi delle finestre di dialogo e le azioni eseguite prima del problema.
Fase 2: Riavviare il computer	Spesso riavviare il computer può risolvere un problema. <ol style="list-style-type: none">1. Chiudere tutte le applicazioni.2. Fare clic sul pulsante Start nella barra delle applicazioni di Windows.3. Scegliere Shut Down (Spegni) dal menu Start.4. Selezionare Riavvia il computer e fare clic su Sì.
Fase 3: Spegnerne il computer	A volte è necessario spegnere completamente il computer per risolvere un problema. <ol style="list-style-type: none">1. Fare clic sul pulsante Start nella barra delle applicazioni di Windows.2. Scegliere Shut Down (Spegni) dal menu Start.3. Selezionare Shut Down (Spegni) e fare clic su Yes (Sì).4. Scollegare l'unità dall'alimentazione. Attendere 10 secondi. Riaccendere il computer.
Fase 4: Contattare l'Assistenza tecnica	Innanzitutto, scrivere il numero di serie del computer (posizionato sul retro del computer). È necessario annotare anche la versione del software utilizzato. In caso di dubbi, fare clic sul pulsante Help e scegliere About Natus NeuroWorks (Informazioni su Natus NeuroWorks). Quindi, telefonare all'assistenza tecnica Natus al numero 1-800-303-0306 oppure inviare un'e-mail a OTS@natus.com .

Siamo lieti di ricevere feedback e suggerimenti in merito a qualsiasi aspetto dei nostri sistemi, software, manuali, guida in linea, accessori e servizi di assistenza **Natus**.

Come cominciare

Informazioni sul software

Il software **NeuroWorks** è suddiviso in due parti: il **database Natus**, dove sono archiviati i file dello studio, e **NeuroWorks**, il software utilizzato per l'acquisizione dei dati. I pulsanti corrispondenti vengono visualizzati nella barra delle applicazioni di Windows quando i programmi sono aperti.



Pulsanti dei programmi nella barra delle applicazioni

Il software **Natus** viene eseguito sul sistema operativo Microsoft Windows. Consente comunicazioni di rete con attività multiple in tempo reale utilizzando protocolli di collegamento standard. **Natus** progetta, realizza, testa, distribuisce e supporta la propria attrezzatura e i propri software per mantenere un controllo totale sulla qualità. Ciò offre a **Natus** la flessibilità necessaria per migliorare continuamente i prodotti allo scopo di soddisfare le esigenze dei clienti.

Convenzioni di funzionamento

I sistemi **Natus** operano in ambiente Windows. Per utilizzare il sistema **NeuroWorks** è richiesta una certa familiarità con le convenzioni generali di funzionamento dei computer. Ad esempio, è necessario sapere che è possibile selezionare schermate e opzioni facendo clic sui pulsanti e che si possono immettere e registrare le informazioni (dati) digitandole in una finestra di dialogo.

Uso del mouse

La selezione dei comandi con il mouse utilizzando le convenzioni standard di Microsoft Windows attiva la maggior parte delle operazioni del sistema.

Pulsante sinistro del mouse

Posizionare il puntatore del mouse su un elemento dello schermo e fare clic con il pulsante sinistro del mouse. Facendo clic una volta si seleziona una funzione. Facendo doppio clic (clic per due volte) la funzione viene eseguita.

Pulsante destro del mouse

Posizionare il puntatore del mouse su un elemento dello schermo, quindi fare clic con il pulsante destro del mouse per aprire un menu di scelta rapida con le opzioni per tale elemento. Posizionare il puntatore sull'opzione desiderata e fare clic con il pulsante sinistro del mouse per aprirla.

Siamo lieti di ricevere feedback e suggerimenti in merito a qualsiasi aspetto dei nostri sistemi, software, manuale, guida in linea, accessori e servizi di assistenza.




NOTA: facendo clic accidentalmente su un pulsante in sequenza errata non si danneggia in alcun modo il dispositivo o il software. Viene visualizzata una finestra di dialogo di reindirizzamento che indicherà la sequenza corretta e consentirà di riavviare la procedura.

Aggiornamento del software NeuroWorks

Periodicamente Natus può inviare aggiornamenti del software. Il software di aggiornamento è disponibile tramite il CD di installazione o attraverso il collegamento per il download sulla pagina dell'assistenza tecnica Natus.

Per aggiornare il software:

1. Attivare l'installazione inserendo il relativo CD. Per eseguire l'installazione tramite il collegamento al software, fare clic sul collegamento e premere **Run** (Esegui). Premere nuovamente **Run** dopo il completamento del download. Nella finestra dell'archivio autoestraente WinRAR visualizzata, selezionare la cartella Destination (Destinazione) facendo clic su **Browse** (Sfogliare), quindi premere **Install** (Installa).
2. Aprire la cartella NeuroWorks, quindi fare clic sul file dell'applicazione **Install > NWorks > Setup**  **setup** (Installa > NWorks > Configura).
3. Seguire le istruzioni indicate nella **InstallShield Wizard** (procedura guidata all'installazione) per NeuroWorks.
4. Immettere il numero di serie e il numero di Options Pack (pacchetto delle opzioni) per generare un Request Code (codice di richiesta).
5. Indicare il codice di richiesta all'assistenza tecnica Natus. Verrà fornito un codice di attivazione per riattivare la licenza e i pacchetti delle opzioni.
6. Premere **OK** per riavviare il computer e completare l'installazione.

Raccomandazioni sugli aggiornamenti di Microsoft Windows:

- I sistemi Natus vengono forniti con gli aggiornamenti automatici di Windows disattivati. Consigliamo ai clienti di mantenere gli aggiornamenti automatici disattivati, poiché l'installazione di software non approvati può destabilizzare i sistemi.
- Se si è preoccupati che i sistemi possano essere stati esposti inavvertitamente a minacce per la sicurezza, si consiglia di contattare periodicamente Natus per individuare gli aggiornamenti Windows approvati per il prodotto Natus nonché per scaricare e installare solo tali aggiornamenti specifici.
- Per l'elenco più recente degli aggiornamenti **Windows Service Pack** adatti all'installazione sui sistemi Xltek, visitare la sezione **Technical Support** (assistenza tecnica) del [sito Web Natus](http://www.natus.com/index.cfm?page=support_1&crd=135) (http://www.natus.com/index.cfm?page=support_1&crd=135).

Accensione/spegnimento del sistema Acquisition DT

Per accendere il sistema Acquisition DT, procedere come segue:









1. **Dove le leggi locali richiedono l'uso di trasformatori di isolamento, assicurarsi che questi dispositivi vengano collegati a prese di grado sanitario.**
2. Collegare il **cavo di rete**, se disponibile.
3. **Al di fuori degli Stati Uniti:** accendere il **trasformatore di isolamento, se fa parte del sistema.**
4. Accendere il **monitor.**
5. Accendere il **computer desktop** (è presente un interruttore di accensione aggiuntivo sul retro dell'unità).
6. Accendere le altre attrezzature (ad esempio gli **stimolatori fotici**).
7. Avviare il programma di **database Natus.**



Per spegnere il sistema Acquisition DT, procedere come segue:

1. Uscire dal **database Natus**.
2. Fare clic sul pulsante **Start** nella barra delle applicazioni di Windows.
3. Scegliere **Shut Down** (Spegni) dal menu **Start**.
4. Selezionare **Shut Down** (Spegni) e fare clic su **Yes** (Sì).
5. Per spegnere il computer, utilizzare l'**interruttore di accensione**. Non è necessario spegnere tutti gli altri componenti.
6. Se fa parte del sistema, scollegare il trasformatore di isolamento dalla presa.

Avvertenze e precauzioni generali

Le seguenti **Avvertenze e precauzioni** si applicano ai sistemi **Natus** desktop e portatili e al software corrispondente. L'**Acquisition LT** (laptop) è dotato di un ulteriore sistema di avvertenze e precauzioni specifico per il sistema. In caso di dubbi o domande sulla sicurezza di funzionamento o in merito a qualunque avvertenza o precauzione, si prega di chiamare l'Assistenza tecnica **Natus** al numero **1-800-303-0306**.







	Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita, la distribuzione o l'utilizzo del presente software per, da parte o su prescrizione di un medico.
	L'utilizzo appropriato dei dispositivi Natus dipende dalla lettura attenta di tutte le istruzioni ed etichette in dotazione/presenti nel sistema. Un'applicazione o un utilizzo errato possono condurre a misurazioni non accurate.
	Le testine di registrazione Natus sono classificate come IP0, ovvero normale grado di protezione contro l'ingresso dell'acqua in conformità alla norma IEC 529.
	Per le testine di registrazione alimentate a batteria, smaltire le batterie esauste in conformità ai regolamenti locali.
	Il computer utilizzato con una testina di registrazione Natus deve essere approvato da Natus e fornito come parte di un sistema approvato secondo la norma IEC 601 o deve essere approvato in base alla norma IEC 950 o simili e mantenuto lontano dal paziente (ovvero ad almeno 1,5 metri lateralmente e a non meno di 2,5 metri in altezza a partire dal pavimento nell'area occupata dal paziente).
	Per garantire la validità dei segnali, non utilizzare il dispositivo vicino a fonti di interferenza elettromagnetica.
	Scollegare il sistema dall'alimentazione prima di pulirlo. Evitare che soluzioni detergenti o agenti sterilizzanti a freddo penetrino nel sistema e raggiungano i componenti elettronici. Prestare attenzione a tutti i connettori e ai bordi. Non utilizzare agenti abrasivi.
	I sistemi Natus non sono classificati AP o APG. NON UTILIZZARE i sistemi Natus in presenza di miscele anestetiche infiammabili in aria, ossigeno o ossido nitroso.

	<p>Gli accessori del dispositivo possono comprendere vari tipi di elettrodi ad ago sterili monouso. Questi aghi sono etichettati come STERILI e il metodo di sterilizzazione è documentato sulla confezione. Gli elettrodi non devono essere utilizzati se la confezione sterile è stata manomessa.</p>
	<p>I dispositivi Natus possono essere venduti, distribuiti o utilizzati da, per conto o su prescrizione di un medico.</p>




Avvertenze e precauzioni elettriche

	<p>I sistemi Natus sono concepiti esclusivamente per la connessione a una presa elettrica dotata di messa a terra.</p>
	<p>Controllare periodicamente l'integrità della messa a terra del sistema, la corrente di perdita del sistema e la corrente di perdita del contatto paziente. Questo controllo deve essere eseguito almeno UNA VOLTA ALL'ANNO.</p>
	<p>NON accendere il sistema finché tutti i cavi non sono stati collegati, controllati e ispezionati visivamente per eventuali danni. Un mancato controllo dei cavi può causare elettrocuzione.</p>
	<p>RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA: NON collegare gli elettrodi alla messa a terra. La testina di registrazione del paziente contiene simboli di avviso che ricordano che le connessioni sono concepite solo per connessioni paziente isolate. Il collegamento a terra può provocare un'elettrocuzione.</p>
	<p>RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA: NON tentare di riparare il sistema. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato.</p>
	<p>Il sistema utilizza un cavo di alimentazione a 3 conduttori con una spina di grado ospedaliero. Il sistema dispone di messa a terra. Per l'affidabilità della messa terra, connettere il dispositivo solo a una presa di grado ospedaliero o destinata al solo utilizzo ospedaliero. Ispezionare spesso il cavo di alimentazione per eventuali crepe o altri danni. NON far funzionare il sistema con un cavo di alimentazione o una spina danneggiati.</p>
	<p>Dove le leggi locali richiedono l'uso di trasformatori di isolamento, NON posizionare tali dispositivi sul pavimento.</p>
	<p>Collegare al trasformatore di isolamento solo i componenti raccomandati da Natus.</p>

Avvertenze e precauzioni su elettrodi e connessione del paziente











	Connettere tutti gli elettrodi del paziente solo ai dispositivi fisiologici con isolamento elettrico totale. La connessione degli elettrodi del paziente a qualsiasi altro dispositivo o presa esterna può causare lesioni personali.
	Le testine di registrazione accettano in ingresso solo elettrodi dotati di connettori di sicurezza. NON tentare di utilizzare in ingresso paziente altri tipi di elettrodi.
	Per evitare che i cavi si attorciglino o intrappolino il paziente, assicurare che non siano presenti cavi liberi e accessibili al paziente.
	Il pulsante evento paziente collegato alle testine di registrazione per EEG della Natus non è concepito per incidenti critici di sicurezza del paziente.
	Le connessioni paziente NON sono idonee al contatto cardiaco diretto.
	NON utilizzare il montaggio XLDetect con etichette canale personalizzate.




Avvertenze e precauzioni ambiente paziente

	Al di fuori degli Stati Uniti: tutti i componenti del computer desktop computer non approvati secondo la norma IEC 601 (e privi della marcatura CE in Europa) devono essere tenuti lontano (ovvero ad almeno 1,5 metri lateralmente e a non meno di 2,5 metri in altezza a partire dal pavimento nell'area occupata dal paziente). Tuttavia, se il computer possiede un trasformatore di isolamento che fa parte del sistema Natus , può essere posizionato vicino al paziente, come necessario.
	Come per tutte le attrezzature medicali, posizionare attentamente i cavi per il paziente al fine di ridurre la possibilità di attorcigliamento o strangolamento del paziente.
	Tutti i monitor non approvati secondo la norma IEC 601 (e privi di marcatura CE in Europa) DEVONO essere tenuti lontano dall'area paziente (ovvero ad almeno 1,5 metri lateralmente e a non meno di 2,5 metri in altezza a partire dal pavimento nell'area occupata dal paziente).

Avvertenze e precauzioni specifiche per Acquisition LT

Le seguenti **Avvertenze e precauzioni** specifiche per l'**acquisizione LT** (Laptop) vanno ad aggiungersi alle Avvertenze e precauzioni generali. Leggere **TUTTE le avvertenze e precauzioni** prima di utilizzare l'**Acquisition LT**. In caso di dubbi o domande sulla sicurezza di funzionamento o in merito a qualunque avvertenza o precauzione, si prega di chiamare l'Assistenza tecnica **Natus** al numero **1-800-303-0306**.

	Il computer portatile utilizzato con il sistema laptop EEG Natus DEVE essere conforme allo standard IEC 601 e, in Europa, DEVE presentare la marcatura CE.
	Al di fuori degli Stati Uniti: tutti i componenti del computer portatile non approvati secondo la norma IEC 601 (e privi della marcatura CE in Europa) DEVONO essere tenuti lontano dall'area paziente (ovvero ad almeno 1,5 metri lateralmente e a non meno di 2,5 metri in altezza a partire dal pavimento nell'area occupata dal paziente). Tuttavia, se il computer possiede un trasformatore di isolamento che fa parte del sistema Natus , può essere posizionato vicino al paziente, come necessario.
	Per la scheda di interfaccia della testina di registrazione e per il computer portatile utilizzare solo alimentatori Natus di grado sanitario. Questo sistema è progettato per funzionare esclusivamente con l'alimentatore Natus approvato per il laptop e l'alimentatore AULT SW175 per la scheda PCMCIA. NON far funzionare il sistema con altri tipi di alimentatori.
	Collegare esclusivamente una scheda PCMCIA, ISA o PCI Natus (scheda per acquisizione dati) alla testina di registrazione per EEG Natus .
	La porta parallela del computer portatile deve essere utilizzata solo con una stampante Natus approvata. NON utilizzare la porta parallela per altri scopi.
	NON collegare la porta esterna del monitor, la porta seriale, la porta di estensione o la porta della stampante ad alcun dispositivo mentre la testina di registrazione è collegata al paziente.
	La porta PS/2 del sistema laptop deve essere utilizzata con un mouse PS/2 compatibile. Nessun altro dispositivo può essere collegato alla porta PS/2 del sistema laptop.
	Lo slot PCMCIA nella parte inferiore del sistema laptop deve essere utilizzato con una chiave o un dongle fornito con la licenza Natus . Nessun altro dispositivo può essere collegato allo slot PCMCIA nella parte inferiore del sistema laptop.
	Lo slot PCMCIA nella parte superiore del sistema laptop deve essere utilizzato con la scheda di acquisizione EEG PCMCIA Natus . Nessun altro dispositivo può essere collegato allo slot PCMCIA nella parte superiore del sistema laptop.
	La batteria del laptop può essere sostituita con una batteria ricaricabile agli ioni di litio adatta.



	Solo i dispositivi conformi allo standard IEC 601 possono essere collegati alle porte di ingresso o uscita del sistema laptop.
	Non esistono scarti o residui da eliminare in relazione al funzionamento del sistema laptop.
	Fare riferimento al manuale dell'utente per le condizioni ambientali adeguate all'uso e al trasporto del sistema laptop.

Avvertenze e precauzioni sul software

Le seguenti avvertenze e precauzioni relative al software si applicano a funzionalità specifiche di NeuroWorks e/o SleepWorks.







Profili di acquisizione

Un profilo di acquisizione è costituito da un insieme di impostazioni di acquisizione salvate che è possibile richiamare dall'interno della pagina delle impostazioni di acquisizione oppure quando si inizia uno studio nuovo o già presente. Quando il profilo viene creato, viene salvato automaticamente in un file nella directory **NeuroWorks\Settings** (EEG) o nella directory **NeuroWorks\SettingsSleep** (Sleep), a seconda della modalità corrente del software. Dato che viene salvato nei file delle impostazioni comuni, il profilo di acquisizione sarà sincronizzato con **Common Settings Cache** (Cache delle impostazioni comuni) e sarà pertanto disponibile per altre stazioni di lavoro. Consultare la sezione "Profili di acquisizione" dei Manuali d'uso NeuroWorks o SleepWorks.

	Poiché i profili di acquisizione possono essere condivisi tra le stazioni di lavoro, l'eliminazione di un profilo da una macchina causerà anche la rimozione del profilo dalle altre macchine sincronizzate con la stessa cache delle impostazioni comuni. Prestare attenzione durante l'eliminazione dei profili di acquisizione.
	L'argomento "Disattivazione dei profili di acquisizione" descrive le chiavi di registro che possono essere impostate per personalizzare il software NeuroWorks. Queste impostazioni possono essere modificate solo da utenti esperti in informatica con conoscenza pregressa delle chiavi di registro. Per ulteriori informazioni, contattare l'Assistenza tecnica Natus.


Database Natus

Il Database Natus è il gateway principale per la modifica e la revisione dei dati del paziente, l'acquisizione di nuove informazioni, l'avvio e l'interruzione di uno studio e l'archiviazione delle informazioni e degli studi sul paziente. Per ulteriori dettagli, consultare la sezione "Database Natus" nei Manuali d'uso NeuroWorks o SleepWorks.

	Facendo clic sul pulsante Elimina, i file di dati associati allo studio verranno rimossi in maniera irreversibile. Tali file saranno ancora disponibili solo se sono stati archiviati in precedenza. Il nome e le informazioni sul paziente nel database saranno mantenuti e verrà richiesto di immettere la password per confermare la richiesta.
	Gli studi archiviati non vengono eliminati automaticamente dal disco rigido. È necessario implementare un programma regolare per l'eliminazione degli studi archiviati.
	Non eliminare i file che NON sono stati prima archiviati.
	Prima di collegare apparecchiature a una rete ospedaliera esistente, contattare il reparto dei sistemi informativi (o il reparto appropriato).
	NON tentare di monitorare un'altra acquisizione nello stesso momento in cui si sta acquisendo uno studio.
	NON tentare di monitorare una stazione di acquisizione da più di altri tre computer.




Allarmi

In NeuroWorks è integrata una funzionalità di allarme. NeuroWorks supporta due tipi di allarme: 1) Gli allarmi tecnici che supportano gli utenti nell'acquisizione dei dati di valore con la minima interferenza da interruzioni tecniche che, se note, possono essere immediatamente corrette e 2) allarmi avviati dal paziente che hanno origine con il paziente.

	Il sistema di allarmi NON sostituisce gli allarmi dell'ospedale indipendenti.
---	---






Montaggio in clip e riduzione di uno studio ed eliminazione di un video


È possibile **ridurre uno studio** e contrassegnare le clip nel proprio studio che contengono i dati video che si desidera salvare, oppure è possibile **eliminare tutti i video dallo studio corrente** che non si trovino in una clip contrassegnata. Quando si riduce uno studio, il **file dello studio originale rimane intatto**.

	<p>Solo la funzione Create a pruned study (Crea studio tagliato) consente di creare un secondo studio nel database. Delete all video (Elimina tutti i video) non crea un secondo studio. Per ulteriori informazioni, vedere "Montaggio in clip e riduzione di uno studio" nel Manuale d'uso di NeuroWorks.</p>
	<p>L'azione Delete Video (Elimina video) è PERMANENTE. Vengono conservate solo le clip video selezionate con lo studio EEG completo. Per ulteriori informazioni, vedere "Estrazione ed eliminazione di un video" nel Manuale d'uso di NeuroWorks.</p>
	<p>Quando si archiviano i dati EEG con il video selezionato, il limite è costituito dalle dimensioni del supporto di memorizzazione. Per ulteriori informazioni, vedere "Montaggio in clip e riduzione di un video" nel Manuale d'uso di NeuroWorks.</p>



Analizzatori NeuroWorks

Batch Analyzer (analizzatore lotto) del database Natus viene utilizzato per analizzare i file offline o dopo un caricamento. NeuroWorks è dotato di quattro tipi di analizzatori per aiutare gli utenti a esaminare gli studi: Amplitude integrated EEG (aEEG), Compressed Spectrum Array (CSA), Spike Detector (XLSpike) ed Event Detector (XLEvent). Per ulteriori informazioni, vedere "Uso degli analizzatori per l'esame di uno studio" nel Manuale d'uso di NeuroWorks.

	<ul style="list-style-type: none"> • Non inviare all'analisi del batch nessuno studio attualmente aperto in un programma Natus. L'analisi del batch non riuscirà ad avviarsi e comparirà un messaggio di errore. • Quando uno studio è stato inviato per l'analisi del batch, non cercare di aprirlo in un programma Natus per l'esame prima che l'analisi sia completata. L'analisi del batch non riuscirà e comparirà un messaggio di errore.
	<p>Non è stato dimostrato alcun valore clinico specifico per aEEG derivato da qualsiasi canale, ad eccezione di P3-P4, per stati o condizioni di malattia.</p>
	<p>Non fare affidamento esclusivamente sui rilevatori Natus Spike and Event per l'esame dello studio. I rilevatori sono strumenti usati per aiutare il medico qualificato nell'analisi e nella diagnosi del paziente.</p>
	<p>NON utilizzare il montaggio XLDetect con etichette canale personalizzate.</p>
	<p>Le prestazioni di XLSpike ed XLEvent presentate nel Manuale d'uso NeuroWorks si possono ottenere solo utilizzando le impostazioni predefinite dell'algoritmo Spike and Event Detector. La modifica delle impostazioni predefinite deve essere effettuata con cautela.</p>

	<p>L'algoritmo di rilevamento evento Natus deve essere utilizzato con un ordine degli elettrodi a montaggio completo (21 o più elettrodi di registrazione). L'uso di un montaggio ridotto potrebbe influire negativamente sulle prestazioni dell'algoritmo e non è stato convalidato.</p>
---	---

Configurazione di NeuroWorks

	<p>L'argomento "Ripristino dell'accesso automatico" nel Manuale d'uso NeuroWorks descrive le chiavi di registro che possono essere impostate per personalizzare il software NeuroWorks. Queste impostazioni possono essere modificate solo da utenti esperti in informatica con conoscenza pregressa delle chiavi di registro. Contattare l'Assistenza tecnica Natus Technical al numero 1-800-303-0306 o all'indirizzo OTS@natus.com.</p>
	<p>L'argomento "Impostazioni per l'esame EEG rapido" nel Manuale d'uso NeuroWorks descrive le chiavi di registro che possono essere impostate per personalizzare il software NeuroWorks. Queste impostazioni possono essere modificate solo da utenti esperti in informatica con conoscenza pregressa delle chiavi di registro. Contattare l'Assistenza tecnica Natus Technical al numero 1-800-303-0306 o all'indirizzo OTS@natus.com.</p>

Manutenzione eseguita dall'utente raccomandata



La pianificazione regolare della manutenzione generale aiuta a prolungare la durata del sistema **Natus NeuroWorks**. La manutenzione da parte dell'utente non richiede accesso all'interno di alcuna attrezzatura. Per problemi di assistenza che richiedono una manutenzione correttiva e/o interventi su un componente interno, chiamare l'Assistenza tecnica **Natus** al numero **1-800-303-0306** oppure contattare il rappresentante **Natus** locale.



NOTA: si raccomanda all'utente di effettuare le procedure di manutenzione descritte in questa sezione almeno **una volta all'anno**.

La manutenzione eseguita dall'utente prevede un'ispezione regolare e la pulizia di tutti i componenti del sistema, tra cui:

- Monitor e CPU (console del computer)
- Connettori
- Testina di registrazione e relativi cavi
- Elettrodi e accessori

	<p>AVVERTENZA: scollegare il cavo di alimentazione dal sistema e dalla presa a parete prima della pulizia. Utilizzare un panno che non lascia residui. Non utilizzare detergenti abrasivi sui componenti del sistema.</p>
	<p>AVVERTENZA: prestare attenzione a non far penetrare i liquidi nei componenti elettronici interni del sistema. Prestare particolare cautela quando si utilizzano liquidi attorno alle griglie.</p>

Monitor e CPU

Il monitor e la CPU possono essere puliti con un panno umido, utilizzando acqua, detersivi delicati o un agente sterilizzante a freddo. Prestare attenzione a non far penetrare i liquidi nei componenti elettronici interni.

Connettori

I connettori devono essere puliti solo con un panno asciutto, morbido e che non lascia residui.

Testina di registrazione e cavo

Controllare regolarmente per verificare se eventuali connessioni degli elettrodi si siano allentate. In tal caso, contattare l'Assistenza tecnica **Natus** al numero **1-800-303-0306**. Evitare che la testina di registrazione subisca sollecitazioni meccaniche particolarmente forti (ad esempio cadute). Controllare periodicamente l'integrità del cavo. La testina di registrazione deve essere pulita esclusivamente con un panno asciutto, morbido e che non lascia residui.

Elettrodi e accessori




Pulire regolarmente la superficie di tutti gli elettrodi e degli accessori con acqua calda con sapone o con agenti sterilizzanti liquidi. Assicurarsi che tutti i residui di gel e/o paste siano stati rimossi dagli elettrodi e dai relativi cavi. Attenersi alle istruzioni del produttore degli elettrodi per la pulizia e/o la sterilizzazione di tutti gli elettrodi e degli accessori.







Anche se il sistema **Natus NeuroWorks** è stato progettato e prodotto con cura per essere più affidabile e durevole possibile, la pulizia e l'ispezione regolari dei componenti del sistema contribuiscono a prolungare al massimo il funzionamento corretto del sistema. Come per altri tipi di attrezzature medicali, evitare sollecitazioni meccaniche particolarmente forti (come manipolazione impropria) e la prolungata esposizione a temperature estreme.

Se si sospettano eventuali problemi che possano influire negativamente sulla sicurezza e l'efficacia del proprio sistema **Natus NeuroWorks**, chiamare l'Assistenza tecnica **Natus** al numero **1-800-303-0306** oppure contattare il rappresentante locale **Natus**.

Descrizione dei simboli sulle attrezzature

La tabella seguente elenca e descrive i simboli che possono essere presenti sui vari componenti delle attrezzature Natus.

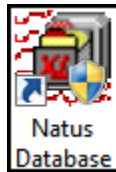
Simbolo	Pubblicazione IEC	Descrizione
	384	ATTENZIONE: Consultare la documentazione allegata
	417-5019	Massa di protezione (terra)
	878-02-03	Apparecchiatura di tipo BF

Simbolo	Pubblicazione IEC	Descrizione
	878-03-01	Tensione pericolosa
	417-5032	Corrente alternata
	417-5007	Accensione
	417-5008	Spegnimento
	Direttiva sui dispositivi medici 93/42/CEE	Marchio CE
	60950	Attrezzature classe II (alloggiamento senza messa a terra)


Avvio di un nuovo studio


Per iniziare un nuovo studio NeuroWorks:

1. Collegare il paziente alla **testina di registrazione** tramite gli elettrodi.
2. Accedere alla rete del sistema utilizzando il proprio **nome utente** e la **password**. In questo modo, viene avviato il **database Natus**. È anche possibile aprire il **database Natus** facendo clic sull'icona **Natus Database** sul desktop di Windows.



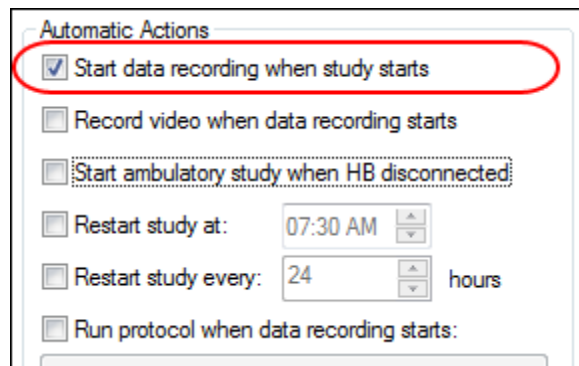
Icona Natus Database

3. Per aprire la finestra di dialogo **Study Information** (Informazioni sullo studio), effettuare una delle seguenti operazioni:
 - Fare clic sul pulsante della barra degli strumenti  **New** (Nuovo).
 - Scegliere il menu **Patient** (Paziente) e selezionare **New** (Nuovo).
 - Utilizzare la scelta rapida da tastiera **CTRL + N**.
4. Immettere almeno un carattere nei campi del nome e del cognome della scheda **Patient** (Paziente). In seguito, è possibile modificare la registrazione e aggiungere ulteriori informazioni.

5. Per aprire la schermata **Acquisition** (Acquisizione) di NeuroWorks, fare clic sul pulsante **OK** nella finestra **Study Information** (Informazioni studio). In base alle impostazioni della scheda **Acquisition** (Acquisizione), lo studio può iniziare a registrare automaticamente (vedere il **SUGGERIMENTO** di seguito). Se viene visualizzato il messaggio **NOT RECORDING** (REGISTRAZIONE NON ATTIVA), fare clic sul pulsante di registrazione **Record** (oppure premere **CTRL + BARRA SPAZIATRICE**) per iniziare la registrazione.
6. A questo punto è possibile eseguire un **controllo dell'impedenza** premendo la combinazione di tasti **CTRL + SEGNO MENO <->** sul tastierino numerico (o scegliendo **Controls > Impedance Check** (Comandi > Verifica dell'impedenza)).
7. Per interrompere la registrazione, fare clic sul pulsante **Stop** (o premere **CTRL + BARRA SPAZIATRICE**).
8. Per chiudere la sessione di registrazione, fare clic sul pulsante  nell'angolo superiore destro della finestra **NeuroWorks**. Viene visualizzata la finestra di dialogo **Technologist's Report** (Referto del tecnico). È possibile compilarla immediatamente o in un secondo tempo. Fare clic su **OK**.
9. Quando viene visualizzata una finestra con il messaggio **Are you sure you want to end the current study?** (Terminare lo studio corrente?) Fare clic su **Yes** (Sì). NeuroWorks si chiude e viene nuovamente visualizzato Natus Database.



SUGGERIMENTO: un'opzione nella scheda **Acquisition** (Acquisizione) nella finestra **Edit Settings** (Modifica impostazioni) consente di impostare il sistema in modo da avviare automaticamente la registrazione all'inizio di un nuovo studio. Per accedere a questa funzione, scegliere **Edit > Settings > Acquisition** (Modifica > Impostazioni > Acquisizione).



Finestra Study Information (Informazioni studio)

NOTE:

- La finestra di dialogo delle informazioni sul paziente/studio è chiaramente suddivisa in aree comuni a tutti gli studi per un determinato paziente e in aree specifiche per ciascuno studio.
- Nella scheda Patient (Paziente) della finestra Study Information (Informazioni studio) è disponibile l'opzione **Headbox** (Testina di registrazione).

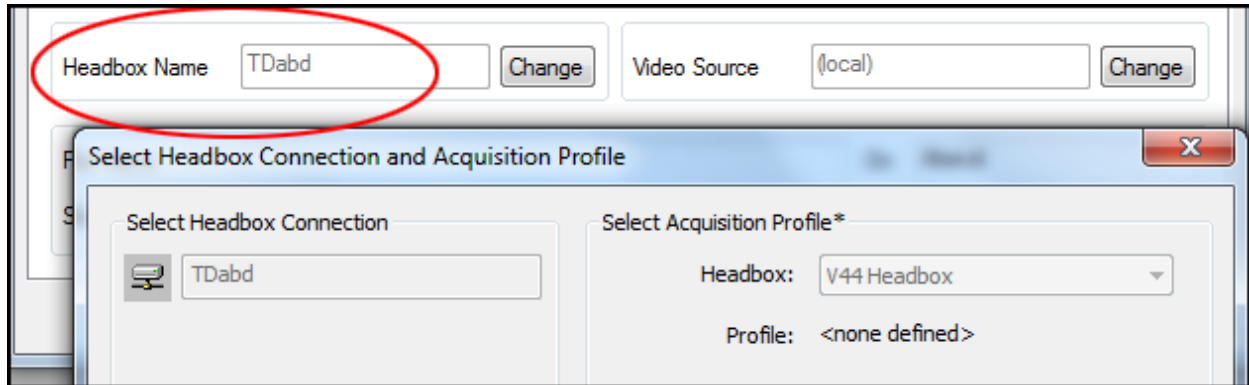


Quando si inizia uno studio per la prima volta, viene visualizzata la finestra **Study Information** (Informazioni studio). È anche possibile richiamarla durante uno studio scegliendo **Edit > Study Information** (Modifica > Informazioni studio) oppure premendo **CTRL + I**. All'inizio di uno studio, la finestra Study Information (Informazioni studio) contiene due schede: 1. Patient (Paziente) 2. Scheda Medication Information (Informazioni farmaco).

Quando la finestra Study Information (Informazioni studio) viene richiamata dopo l'inizio di uno studio, presenta due schede aggiuntive: 1. Technologist's Report (Referto del tecnico) 2. Physician's Report (Referto medico). Queste schede possono essere utilizzate per inserire note e informazioni sui vari attributi dello studio che in seguito verranno visualizzati nei report generati.

Opzione Headbox (Testina di registrazione)

L'opzione Headbox (Testina di registrazione) permette di impostare una testina collegata al bus PCI, al bus USB o Ethernet (TCP/IP). L'opzione Headbox è disponibile solo quando si comincia uno studio per la prima volta. Oltre alle voci PCI e USB che sono sempre presenti, l'elenco di disponibili include anche le testine di registrazione che utilizzano la connessione TCP/IP.



funzionalità dell'opzione Headbox

Tali testine di registrazione presentano nomi intuitivi assegnati durante la configurazione (**XLDB->Tools->Options->Headboxes**, XLDB>Strumenti>Opzioni>Testine di registrazione). Questi nomi intuitivi (ad esempio, "EMU40 in Room 416" (EMU40 in Stanza 416) oppure "SleepRoom 517" (Stanza del sonno 517)) vengono visualizzati nell'elenco e consentono la connessione alla testina di registrazione appropriata prima di iniziare uno studio.

Scheda Medication Information (Informazioni farmaco)

La scheda Medication Information (Informazioni farmaco) è una delle schede nella finestra Study Information (Informazioni studio).

È possibile utilizzare la scheda Medication Information (Informazioni farmaco) per inserire note relative ai farmaci e ai dosaggi del paziente.

- Per aggiungere nuove informazioni, fare clic sul pulsante **Add** (Aggiungi). Viene visualizzato un elenco dei dati precedentemente inseriti.
- Per aggiungere una nuova voce nel menu a discesa, selezionare **Other** (Altro) dall'elenco **Add** (Aggiungi). Quindi digitare il nome dell'elemento nella casella di testo che viene visualizzata. Utilizzare il tasto **Tab** per spostarsi da una colonna all'altra.
- È possibile modificare i dati in qualsiasi momento cancellandoli con il tasto backspace e inserendo le informazioni corrette.
- È inoltre possibile aggiungere o modificare i dati posizionando il mouse su un campo che si desidera modificare quindi facendo clic con il pulsante destro del mouse. Facendo clic con il pulsante destro del mouse sul titolo di una colonna viene visualizzato un elenco delle voci precedentemente inserite tra le quali è possibile scegliere.
- Le voci negli elenchi a discesa possono essere personalizzate utilizzando l'opzione di menu **File > Customize** (File > Personalizza). Ad esempio, scegliere **File > Customize > Dosages** (File > Personalizza > Dosaggi) per modificare il contenuto nell'elenco a discesa **Dosages** (Dosaggi).

Technologist's Report (Referto del tecnico)

La scheda Technologist's Report (Referto del tecnico) è una delle schede nella finestra Study Information (Informazioni studio). La scheda Technologist's Report (Referto del tecnico) viene utilizzata per inserire note e informazioni sui vari attributi dello studio che in seguito verranno visualizzati nei report generati.



NOTA: *quando si inizia uno studio per la prima volta, la scheda Technologist's Report (Referto del tecnico) non viene visualizzata nella finestra Study Information (Informazioni studio). Viene visualizzata solo quando si apre la finestra Study Information (Informazioni studio) dopo l'inizio di uno studio.*

Scheda Physician's Report (Referto medico)

Un utente qualificato può inserire fino a tre codici di diagnosi nella scheda Physician's Report (Referto medico). Queste selezioni di inserimento dei codici vengono archiviate nel database (a meno che non vengano cancellate dall'utente) e possono essere aggiunte a un referto dello studio.

La scheda **Physician's Report** (Referto medico) è una delle schede nella finestra **Study Information** (Informazioni studio). La scheda **Physician's Report** (Referto medico) viene utilizzata per inserire note e/o informazioni, quali i codici di diagnosi, relativi a vari attributi dello studio che possono essere richiamati nei referti generati.



NOTA: *quando si inizia uno studio per la prima volta, la scheda Physician's Report (Referto medico) non viene visualizzata nella finestra Study Information (Informazioni studio). Viene visualizzata solo quando si richiama la finestra Study Information (Informazioni studio) dopo l'inizio di uno studio.*

Verifica dell'impedenza

Un controllo dell'impedenza viene eseguito per assicurarsi che il contatto dell'elettrodo con il paziente sia adeguato. I controlli dell'impedenza possono essere eseguiti in qualsiasi momento durante uno studio.

Per attivare un controllo dell'impedenza, scegliere Controls > Impedance Check (Controlli > Verifica impedenza).

Esecuzione di un controllo dell'impedenza

Quando si avvia un controllo dell'impedenza, il software esegue la scansione di tutti i canali (nella modalità di scansione automatica). È possibile monitorare il contatto di un singolo canale **bloccandolo** quindi regolando il contatto dell'elettrodo a livelli di impedenza accettabili. Le etichette del canale corrispondono a quelle del montaggio corrente, non a quelle della testina di registrazione.

Per...	Procedere come segue...
Bloccare un canale	Fare clic sul pulsante Lock Channel (Blocca canale) a sinistra del Channel # (N. canale) che si desidera bloccare. In questo modo la scansione viene limitata a quel canale. Quindi è possibile regolare la connessione dell'elettrodo fino al raggiungimento di livelli adeguati.
Consentire al sistema di eseguire la scansione di tutti i canali e un controllo dell'impedenza completo	Fare clic su Rilascia blocco .
Salvare il controllo dell'impedenza come parte della registrazione EEG	Fare clic su End and Start Recording (Fine e avviare la registrazione).
Terminare il controllo dell'impedenza	Fare clic su Fine .

Interpretare un controllo dell'impedenza

Il controllo dell'impedenza visualizza grafici a barra che mostrano l'impedenza di ciascuna connessione degli elettrodi. Una barra verde indica che la lettura è accettabile (ovvero inferiore alla soglia). Una barra rossa indica che la lettura è inaccettabile (ovvero superiore alla soglia). Per impostare la soglia di impedenza, fare clic su uno dei pulsanti **Threshold** (Soglia) nella casella **Threshold Group** (Gruppo soglie) sul lato destro della schermata **Check Impedance** (Controllo impedenza).

Registrazione di video



Pulsanti Record e Camera (Registra e Videocamera) sulla barra degli strumenti del flusso di lavoro

Premere **Start / Stop Recording** (Avvia/Arresta registrazione) per attivare o disattivare la registrazione EEG.

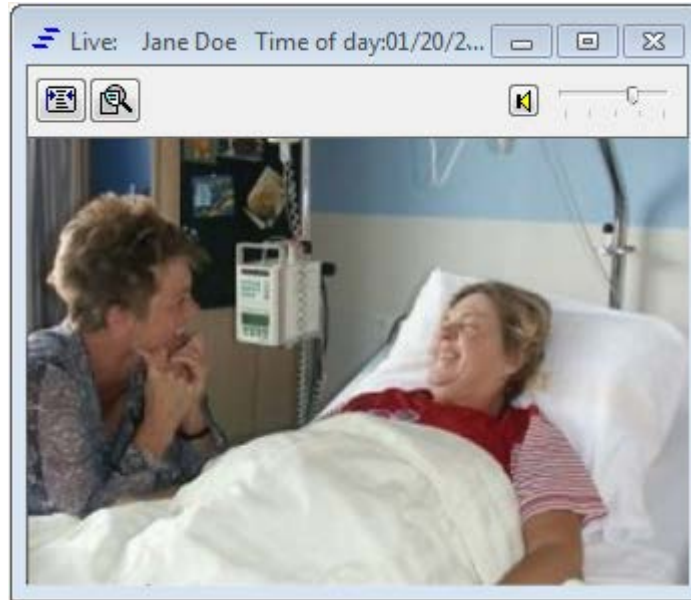
Premere **Start / Stop Recording video** (Avvia/Arresta registrazione video) per attivare o disattivare la registrazione di un video.

Per mostrare o nascondere la finestra del video:

- Scegliere **View > Video** (Visualizza > Video)
- Premere **CTRL + U**

- Fare clic sul pulsante  **Toggle Video On/Off** (Attiva/Disattiva video) sulla barra degli strumenti

Finestra video in modalità dal vivo



Finestra video



AVVERTENZA: l'opzione video deve essere attiva per catturare o esaminare i componenti audio.

Apertura di uno studio completato per la revisione

Per aprire uno studio completato per la revisione:

1. Fare clic sull'icona **Natus Database** sul desktop di Windows per aprire il **database Natus**.
2. Selezionare (evidenziare) lo **studio** che si desidera revisionare.



3. Fare clic su **Review** (Revisione). NeuroWorks si apre e visualizza lo studio selezionato.

Navigazione all'interno di uno studio

È possibile utilizzare la tastiera, i pulsanti nella barra degli strumenti di **Review** (Revisione), nella barra degli strumenti dello **studio** o nella barra degli strumenti di **riepilogo trend** per navigare all'interno di uno studio paziente.

Uso della tastiera per navigare all'interno di uno studio

Per...	Procedere come segue...
Far avanzare o retrocedere la riproduzione dello studio in modo continuo	Premere CTRL + F o CTRL + R .
Alternare riproduzione e interruzione	Premere la BARRA SPAZIATRICE .
Passare alla pagina successiva dello studio	Premere il tasto FRECCIA DESTRA .


Per...	Procedere come segue...
Tornare alla pagina precedente dello studio	Premere il tasto FRECCIA SINISTRA .
Avanzare o tornare indietro di più pagine nello studio	Tenere premuti i tasti FRECCIA SINISTRA o FRECCIA DESTRA .


Uso della barra degli strumenti di Review (Revisione) per navigare all'interno di uno studio



Barra degli strumenti di Review (Revisione)


Chiusura di uno studio

Per chiudere un file, fare clic sul pulsante  **Close** (Chiudi) posto nell'angolo in alto a destra della finestra NeuroWorks. È anche possibile chiudere il file scegliendo **File > Close** (File > Chiudi).

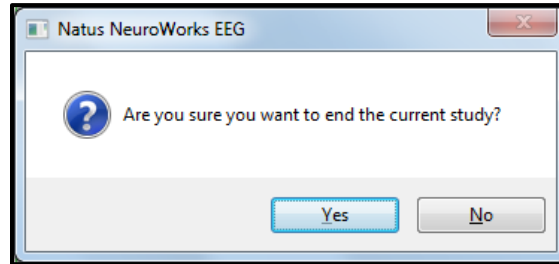
	<p>AVVERTENZA: le modifiche apportate durante la revisione di uno studio non vengono salvate fino a quando il file non viene chiuso correttamente. Per salvare le modifiche è necessario fare clic su Yes (Sì) quando compare la casella del messaggio che chiede se si desidera salvare le modifiche (vedere illustrazione riportata di seguito).</p>
---	---

Procedura di chiusura

Per chiudere uno studio:

1. Fare clic sul pulsante  **Close** (Chiudi). Se la finestra **Physician's Report** (Referto medico) non viene visualizzata automaticamente, fare clic sulla scheda **Physician's Report** (Referto medico) per portarla in primo piano.
2. Immettere il nome del revisore nella finestra **Reviewer** (Revisore).
3. Fare clic su **Mark as Reviewed** (Contrassegna come revisionato) per immettere il nome del revisore e la data di revisione.

4. Aggiungere le informazioni importanti nelle pagine a schede sulla parte inferiore della finestra di dialogo **Physician's Report** (Referto medico).
5. Fare clic su **OK** per salvare lo studio.
6. Viene visualizzata una finestra di messaggio in cui viene chiesto se si desidera terminare lo studio corrente.

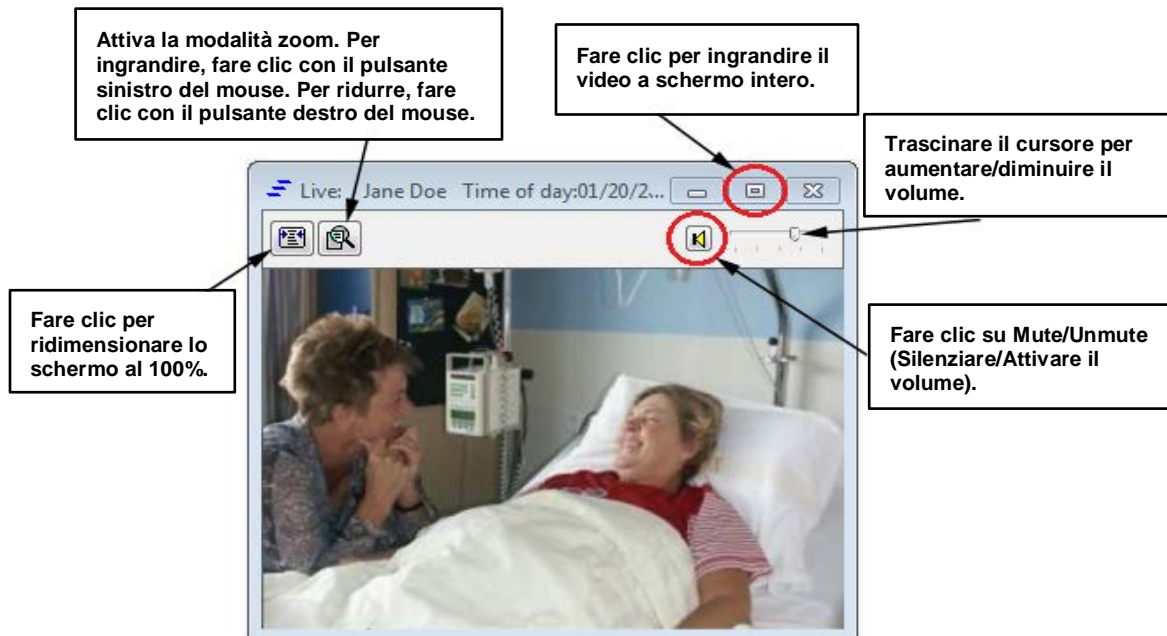


SUGGERIMENTO: se *Technologist's Report* (Referto del tecnico) non viene visualizzato quando si chiude uno studio, scegliere **File > Customize > Options** (File > Personalizza > Opzioni) e selezionare *Automatically prompt report forms* (Segnala automaticamente moduli referto).

Revisione di un video

Per mostrare o nascondere il video:

- Scegliere **View > Video** (Visualizza > Video)
- Scegliere **View > Toolbars > Video** (Visualizza > Barra degli strumenti > Video)
- Premere **Ctrl+U**.



Funzioni del pulsante Video Screen (Schermo video)

Annotation Viewer (Visualizzatore annotazioni)

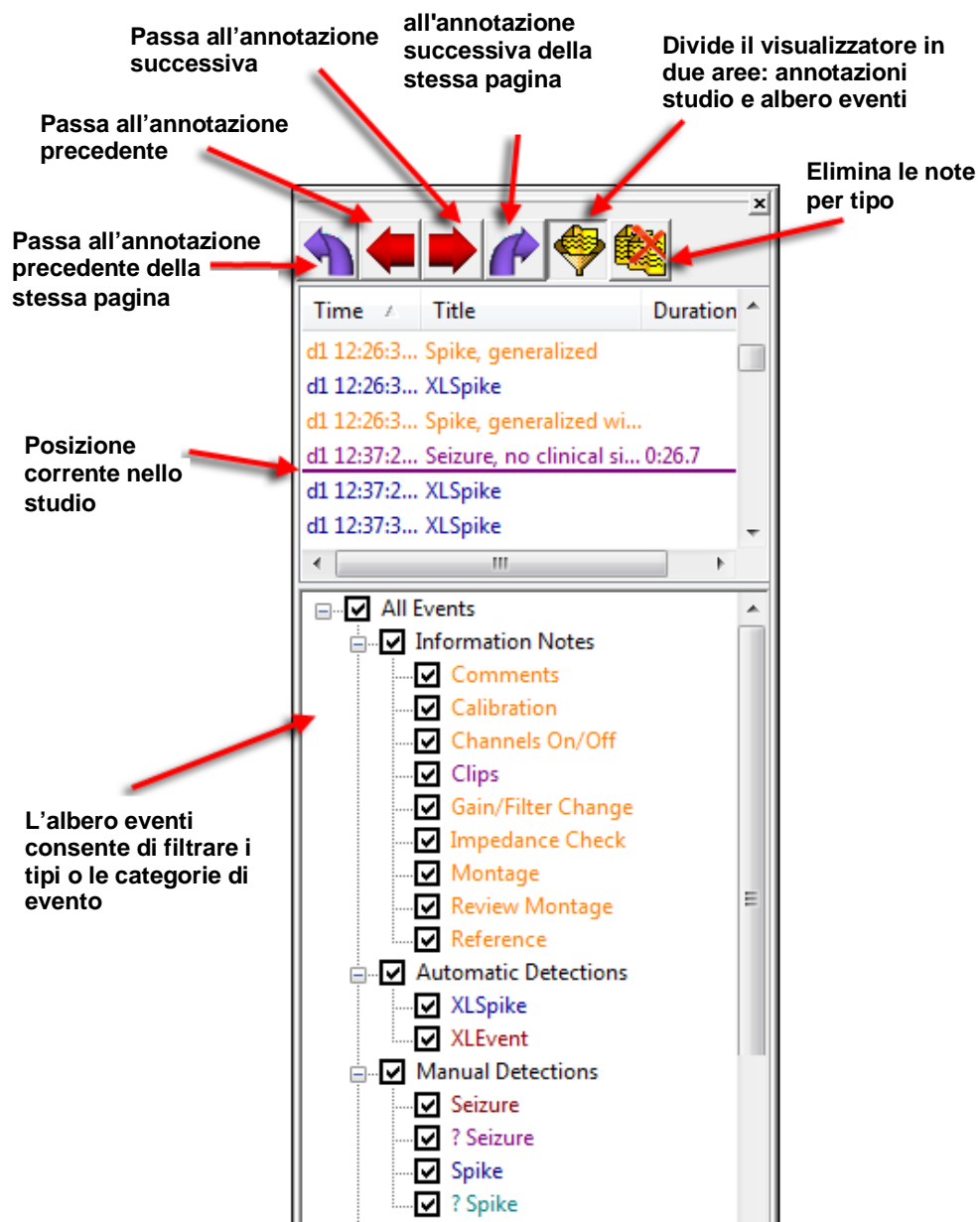
Panoramica

Annotation Viewer (Visualizzatore annotazioni) elenca tutte le note in uno studio in ordine consecutivo. Ciò consente di passare rapidamente da una nota all'altra. Le note e i commenti aggiunti dal tecnico, dal revisore e dal sistema **NeuroWorks** vengono registrate automaticamente. Quando si revisiona uno studio, i pulsanti **freccia** permettono di navigare tra le annotazioni.

Il visualizzatore annotazioni viene visualizzato in modalità di sola visualizzazione durante l'**acquisizione** (registrazione), ma può essere modificato in modalità di **revisione**.

Per aprire Annotation Viewer (Visualizzatore annotazioni):

- Scegliere **View > Annotation Viewer** (Visualizza > Visualizzatore annotazioni).



Annotation Viewer (Visualizzatore annotazioni)

Aggiunta immediata di note e note personalizzate

Aggiunta di una nota attraverso clic del mouse

Per aggiungere una nota facendo clic con il mouse:

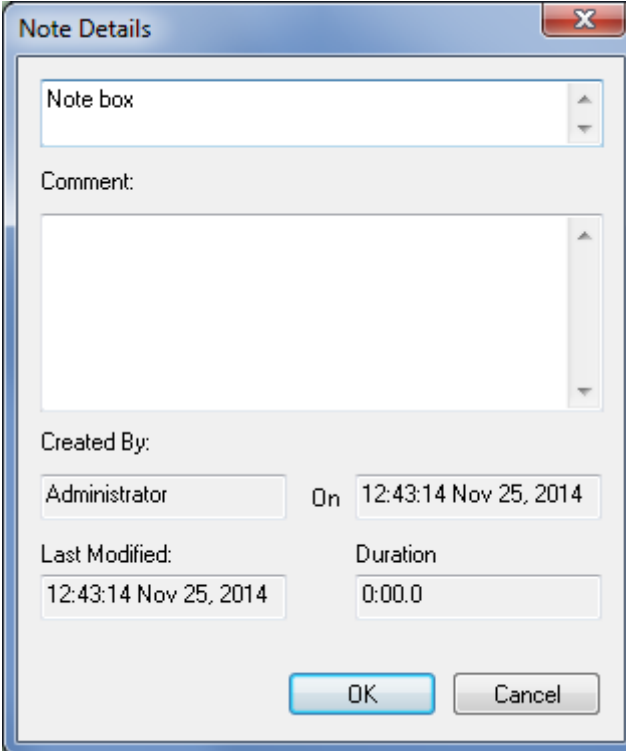
1. Fare clic con il pulsante sinistro del mouse in un punto qualsiasi delle tracce dello studio.
2. Si apre il menu **Notes** (Note) di acquisizione.
3. Scegliere **Custom** (Personalizza) o una **nota predefinita**.
4. Se si sceglie **Custom** (Personalizza), immettere le informazioni nella finestra **Note** (Nota).

Aggiunta di una nota attraverso l'immissione da tastiera

È possibile aggiungere rapidamente note personalizzate “**al volo**” durante la registrazione di uno studio.

Per aggiungere una nota “al volo”:

1. Iniziare a digitare la nota sulla tastiera.
2. Viene visualizzata la finestra **Note** (Nota).



Finestra Note (Nota)

3. Una volta completata l'immissione della nota, fare clic su **OK**.

La nota viene inserita nella **finestra forma d'onda** e in **Annotation Viewer** (Visualizzatore annotazioni) nel momento in cui si inizia la digitazione.

Creazione e modifica di un montaggio

Apertura di Montage Editor (Editor montaggio)

1. Scegliere **Edit > Settings > Montage** (Modifica > Impostazioni > Montaggio).
2. Fare clic con il pulsante destro del mouse su una cella per aprire l'elenco di valori/etichette che è possibile utilizzare per popolare la cella.

Duplicazione di un montaggio

1. Fare clic sul pulsante **Duplicate** (Duplica) nella serie di pulsanti **Montage** (Montaggio) sul lato destro della scheda Montage (Montaggio). In questo modo si crea un nuovo montaggio che inizialmente presenta lo stesso canale di ingresso e uscita del montaggio selezionato al momento nell'elenco. Questo montaggio non è compatibile con la testina di registrazione corrente. Per creare un montaggio compatibile con la testina di registrazione corrente, utilizzare il pulsante New (Nuovo).
2. Digitare un nuovo nome per il montaggio nella casella di testo **Name** (Nome).
3. Modificare le impostazioni del canale come desiderato.
4. Salvare il nuovo montaggio.
5. Fare clic su **OK** per attivare il montaggio.

Assegnazione di un nuovo nome a un montaggio

1. Fare clic sul pulsante **Rename** (Rinomina) posizionato a destra della casella combinata **Name** (Nome). La casella combinata **Name** (Nome) diventa un campo di testo modificabile.
2. Digitare un nuovo nome per il montaggio nella casella combinata **Name** (Nome) quindi premere **INVIO** sulla tastiera. Il nuovo nome del montaggio ora viene visualizzato nel menu della casella combinata **Name** (Nome).
3. Apportare eventuali modifiche alle impostazioni dei canali del nuovo montaggio utilizzando i pulsanti **Edit** (Modifica), **Append** (Aggiungi), **Insert** (Inserisci), **Modify** (Modifica) o **Delete** (Elimina). Una volta salvato il nuovo montaggio, quest'ultimo viene visualizzato nell'elenco dei montaggi nel menu **Montage** (Montaggio).

Creazione di un nuovo montaggio

1. Scegliere **Edit > Settings > Montage** (Modifica > Impostazioni > Montaggio).
2. Fare clic su **New** (Nuovo). In questo modo si crea un montaggio che possiede un numero di canali di ingresso pari a quello dei canali utilizzati dalla testina di registrazione per acquisire lo studio corrente (se lo studio è aperto) o a quello dei canali della testina di registrazione predefinita nella pagina dell'acquisizione (se non è presente uno studio corrente). Il montaggio inizialmente non è dotato di canali di uscita (la tabella è vuota). Viene evidenziato il nome **Untitled** (Senza titolo) nella casella di testo **Name** (Nome). Digitare un nome per il nuovo montaggio da creare.
3. Aggiungere e modificare i canali come desiderato.
4. Selezionare **Append** (Aggiungi) per aggiungere i canali alla fine del montaggio.
5. Selezionare un canale e fare clic su **Edit** (Modifica).
6. Selezionare **Insert** (Inserisci) per aggiungere un canale nella posizione in cui si trova il puntatore del mouse.
7. Selezionare **Delete** (Elimina) per eliminare i canali selezionati.
8. Per salvare il nuovo montaggio, fare clic su **Save** (Salva). Per attivare il nuovo montaggio, fare clic su **OK**. Ora, quando viene aperto il menu **Montage** (Montaggio), il nuovo montaggio viene visualizzato nell'elenco dei montaggi.

Salvataggio di un montaggio

Il menu del montaggio ora presenta un nuovo pulsante **Save (Location)** (Salva (Posizione)) che consente di selezionare una posizione in cui salvare un montaggio. Il nome del pulsante **Save** (Salva) elenca la posizione predefinita per il salvataggio del montaggio corrente, ad esempio **Save (Common)** (Salva (Comune)). Se si fa clic sulla freccia accanto al pulsante **Save (Location)** (Salva (Posizione)), viene visualizzato un menu delle posizioni disponibili per il salvataggio del montaggio; ad esempio **Save (Common)** (Salva (Comune)), **Save (Local)** (Salva (Locale)) e **Save (Patient)** (Salva (Paziente)).

- Selezionare **Save (Local)** (Salva (Locale)) per salvare il montaggio in una directory locale.
- Selezionare **Save (Common)** (Salva (Comune)) per salvare in una directory di rete. In NeuroWorks, questa directory viene impostata nella scheda opzioni di **File > Customize** (File > Personalizza).
- Selezionare **Save (Patient)** (Salva (Paziente)) per salvare il montaggio insieme alle informazioni sul paziente nel database **Natus**.

Schermata della scheda Montage (Montaggio)

Edit Settings

Protocol **Montage** Channel Labels Timebase Acquisition Review Analysis Alarms

Name:

Headbox:

	Input 1	Input 2	Type	LFF	HFF	Notch	Gain	Set	Color	Detectio	Polarity	Gr
1	Fp1	F7	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
2	F7	T3	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
3	T3	T5	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
4	T5	O1	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
5	Fp1	F3	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
6	F3	C3	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
7	C3	P3	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
8	P3	O1	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
9	Fp1	Fz	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
10	Fz	Cz	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
11	Cz	Pz	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
12	Pz	O1	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
13	Fp2	F4	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
14	F4	C4	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
15	C4	P4	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
16	P4	O2	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
17	Fp2	F8	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
18	F8	T4	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
19	T4	T6	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
20	T6	O2	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
21	F7	F3	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off
22	F3	Fz	EEG	1 Hz	70 Hz	Off	10 uV/mm	1		EEG	+ Down	Off

Hierarchical Montage Menus
 Auto-Generate Linked Ears Laplacian

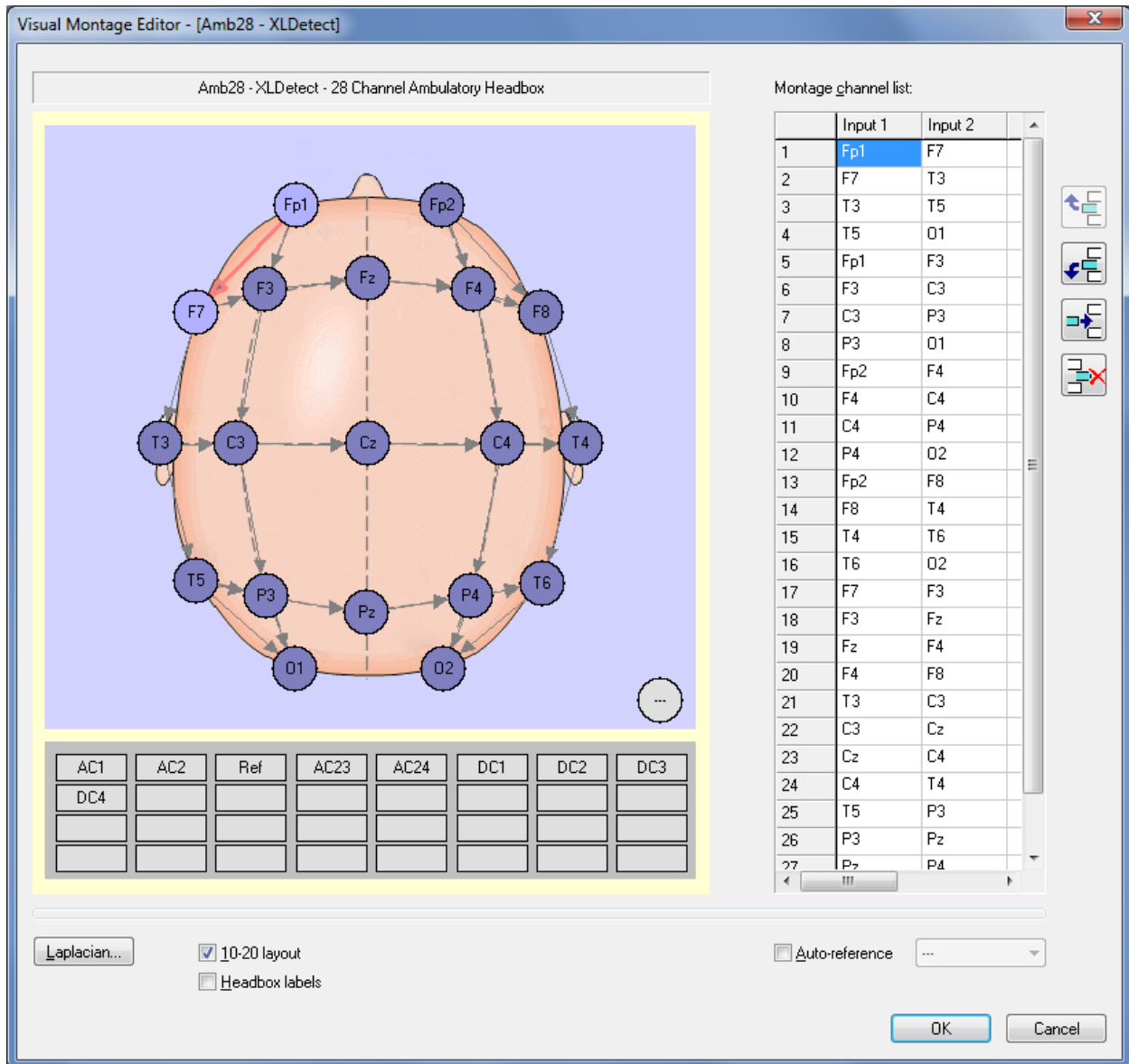
Impostazioni della scheda Montage (Montaggio)

Visual Montage Editor (Editor montaggio visivo)

Visual Montage Editor (Editor montaggio visivo) è uno strumento per creare e modificare i montaggi. Offre un'interfaccia grafica semplice che sostituisce i comuni strumenti tabellari.

Per accedere all'editor di montaggio visivo:

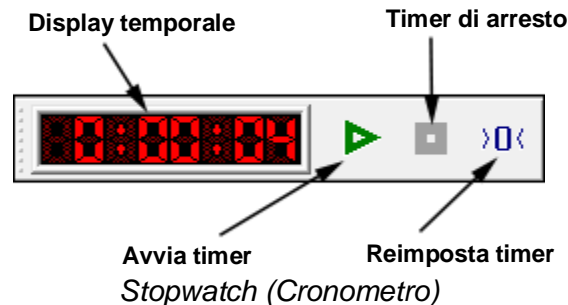
1. Scegliere **Edit > Settings > Montage** (Modifica > Impostazioni > Montaggio).
2. Fare clic sul pulsante .



Visual Montage Editor (Editor montaggio visivo)

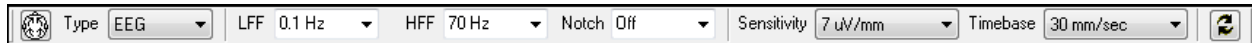
Barra degli strumenti del cronometro

Lo strumento Stopwatch (Cronometro) misura e visualizza il tempo trascorso o la durata dell'evento. Per aprire il cronometro, scegliere **View > Toolbars > Stopwatch**. (Visualizza > Barre degli strumenti > Cronometro).




Barra degli strumenti Montage (Montaggio)

È possibile utilizzare la barra degli strumenti **Montage** (Montaggio) per modificare le impostazioni del canale. Gli intervalli delle impostazioni per il montaggio sono indicati dai valori disponibili nella barra degli strumenti.



Barra degli strumenti Montage (Montaggio)

Per aprire **Montage Editor** (Editor montaggio), fare clic sul pulsante  **Montage Settings** (Impostazioni montaggio) posizionato all'estrema sinistra della barra degli strumenti Montage Settings (Impostazioni montaggio).

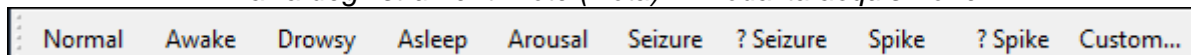
Barra degli strumenti Note (Nota)

Nella barra degli strumenti **Note** (Nota) vengono visualizzati pulsanti diversi in base al fatto che si stia registrando uno studio in diretta (modalità Acquisition (Acquisizione)) o si stia riproducendo uno studio registrato in precedenza (modalità Review (Revisione)). Per aprire la barra degli strumenti **Note** (Nota), scegliere **View > Toolbars > Note**. (Visualizza > Barre degli strumenti > Nota).

Le illustrazioni di seguito mostrano i pulsanti predefiniti della barra degli strumenti **Note** (Nota).



Barra degli strumenti Note (Nota) in modalità acquisizione



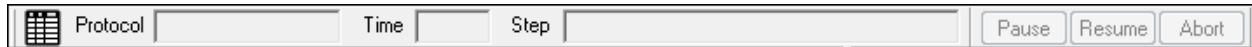
Barra degli strumenti Note (Nota) in modalità revisione

Fare clic su un pulsante **Note** (Nota) per inserire istantaneamente una nota nella posizione corrente di **Sweep Edge** (Bordo scansione).

Barra degli strumenti Protocol (Protocollo)

Un protocollo consiste in una serie di azioni personalizzabili configurate per essere eseguite in sequenza. Questa barra degli strumenti visualizza il nome e la fase di un protocollo attualmente in esecuzione. Utilizzare i pulsanti all'estrema destra nella **Barra degli strumenti Protocol** (Protocollo) per **interrompere**, **riprendere** o **terminare** un protocollo.

Per aprire la barra degli strumenti **Protocol** (Protocollo), scegliere **View > Toolbars > Protocol** (Visualizza > Barre degli strumenti > Protocollo).



Barra degli strumenti Protocol (Protocollo)

Barra degli strumenti Camera (Videocamera)

La barra degli strumenti della videocamera offre i pulsanti di panoramica, inclinazione, zoom e commutazione videocamera per il controllo remoto della videocamera durante l'acquisizione in diretta.

Per aprire la barra degli strumenti della videocamera:

- Scegliere **View > Toolbars > Camera** (Visualizza > Barra degli strumenti > Videocamera)

Barra degli strumenti PTZ Camera (Videocamera PTZ)



Barra degli strumenti Review (Revisione)

Utilizzare la barra degli strumenti **Review** (Revisione) per navigare all'interno di uno studio. La barra degli strumenti di **Review** (Revisione) è disponibile solo in modalità **Review** (Revisione).




Per aprire la barra degli strumenti di Review (Revisione):



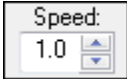










- Scegliere **View > Toolbars > Review** (Visualizza > Barra degli strumenti > Revisione)



Barra degli strumenti Review (Revisione)

Funzioni dei pulsanti della barra degli strumenti

Pulsante	Funzione/descrizione
	Consente di attivare/disattivare la registrazione video .
	Consente di riportare indietro la riproduzione dello studio.
	Consente di passare all'elemento precedente .

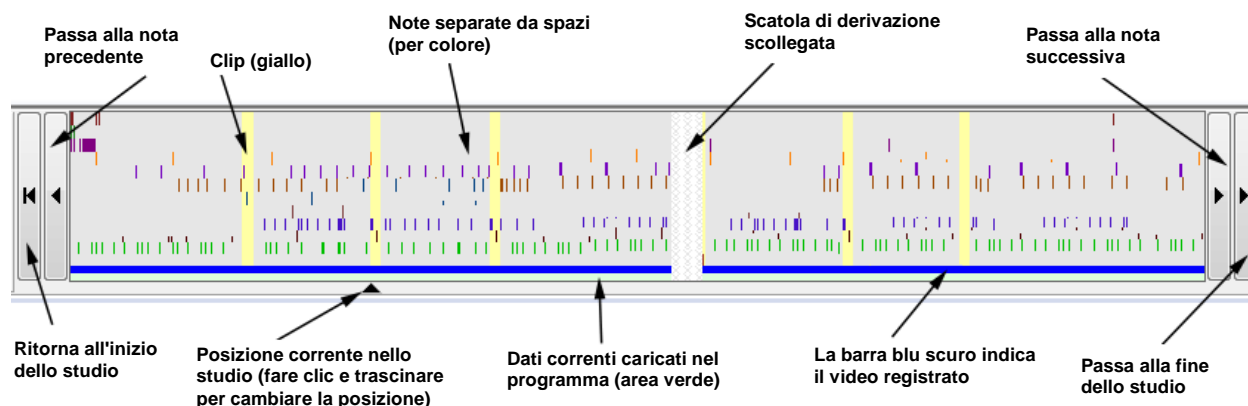
Pulsante	Funzione/descrizione
	Consente di passare all'elemento successivo .
	Consente di avanzare nella riproduzione dello studio.
	Cambia la velocità di riproduzione EEG . Fare clic sulle frecce  per aumentare o diminuire la velocità.
	Fare clic per iniziare a contrassegnare una sequenza .
	Fare clic per terminare di contrassegnare una sequenza .
	Fare clic per modificare le sequenze .
	Pulsante Instant Pruned View (Vista Eliminazione istantanea). Fare clic per visualizzare una registrazione tagliata automaticamente.
	Pulsante Capture current page (Cattura pagina corrente).
	Fare clic per stampare la pagina corrente .
	Pulsante Magnify (Ingrandisci). Fare clic sul pulsante, quindi fare clic e trascinare il puntatore del mouse per disegnare un rettangolo nella finestra delle tracce.
	Pulsante Unmagnify (Riduci). Fare clic per riportare la finestra delle tracce alla dimensione normale.
	Pulsante dei cursori delle forme d'onda. Consente di inserire un cursore con la relativa casella informativa in qualsiasi punto della forma d'onda su cui si fa clic.

Barra degli strumenti Study (Studio)

La barra degli strumenti **Study** (Studio) mostra le **interruzioni** nelle sezioni di registrazione in cui il video è stato registrato come area **tratteggiata** e i **diversi eventi** sono visualizzati utilizzando **colori diversi**.

Per aprire la barra degli strumenti Study (Studio):

- Scegliere **View > Toolbars > Study** (Visualizza > Barra degli strumenti > Studio)



Barra degli strumenti Study (Studio)

Barra degli strumenti Workflow (Flusso di lavoro)

La barra degli strumenti **Workflow** (Flusso di lavoro) può essere utilizzata per avviare e interrompere la registrazione di dati **EEG** e **Video** sia in locale che da un computer remoto.




Per aprire la barra degli strumenti Workflow (Flusso di lavoro):

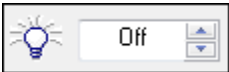


- Scegliere **View > Toolbars > Workflow** (Visualizza > Barra degli strumenti > Flusso di lavoro)



Barra degli strumenti Workflow (Flusso di lavoro)

Pulsanti e indicatori della barra degli strumenti

Pulsante	Funzione
	Avvia/arresta registrazione.
	Consente di attivare/disattivare la funzione video.
	Consente di verificare i canali.
	Consente di controllare l'impedenza.

Pulsante	Funzione
	Attiva stimolatore fotico. Imposta velocità di lampeggio.
	Consente di revisionare lo studio corrente.
	Indicatore di utilizzo del disco.









Barra degli strumenti Workflow - Sleep (Flusso di lavoro - Sonno)





La barra degli strumenti **Workflow** (Flusso di lavoro) è disponibile solo in modalità **Acquisition** (Acquisizione). Se la barra degli strumenti Workflow (Flusso di lavoro) non è già visualizzata, scegliere **File > Toolbars > Workflow** (File > Barra degli strumenti > Flusso di lavoro).



Barra degli strumenti Workflow (Flusso di lavoro)

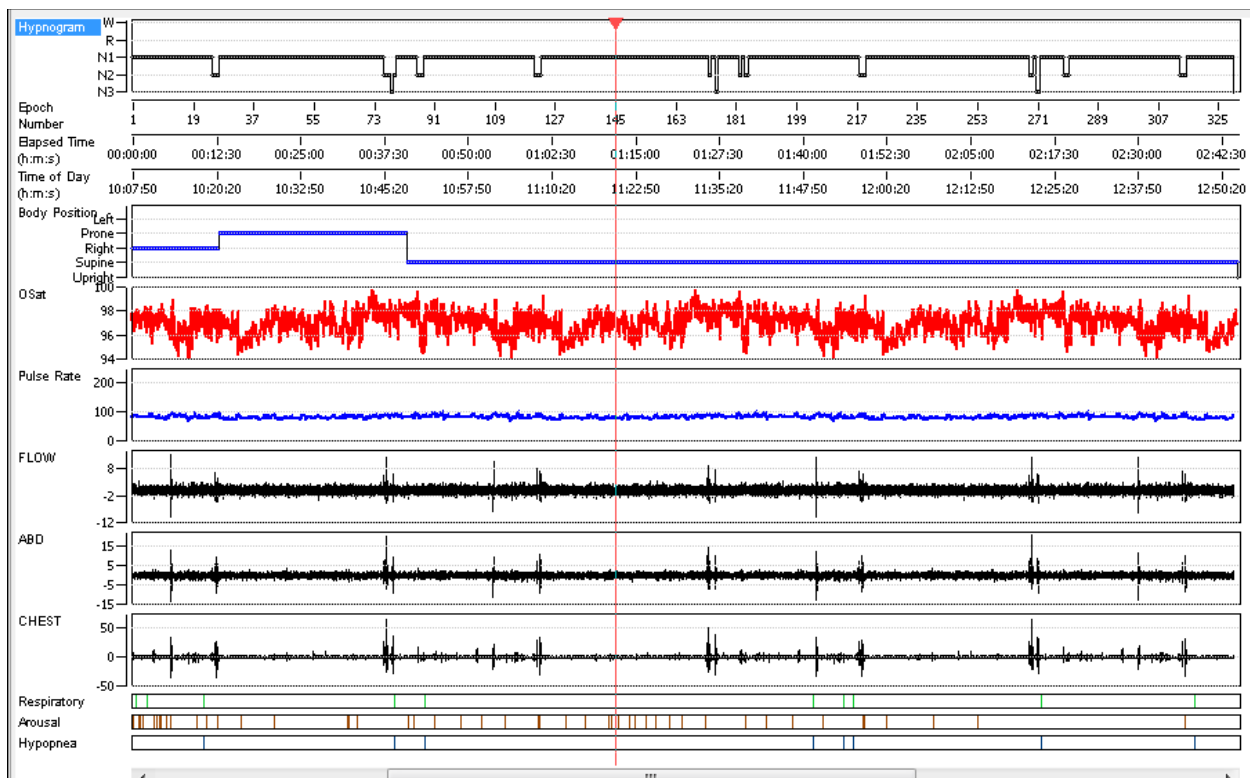
Pulsanti e indicatori della barra degli strumenti

Pulsante	Funzione
	Consente di avviare/interrompere la registrazione.
	Consente di attivare/disattivare la funzione video.
	Consente di verificare i canali.
	Consente di controllare l'impedenza.
	Consente di calibrare il canale.
	Calibrazione biologica.
	Consente di modificare la posizione del corpo.
	Consente di modificare le impostazioni CPAP, Bilevel e O2.

Pulsante	Funzione
	Luci spente (buio).
	Luci accese (illuminato).
	Consente di revisionare lo studio corrente.
	Consente di alternare fra gli spazi di lavoro. Consente di salvare un nuovo spazio di lavoro o di eliminarne uno esistente.
	Indicatore di utilizzo del disco.

Barra degli strumenti Summary (Riepilogo) - Sleep (Sonno)

Se la barra degli strumenti di **riepilogo** non è già visualizzata, scegliere **View > Toolbars > Summary** (Visualizza > Barre degli strumenti > Riepilogo) per visualizzare la barra degli strumenti Sleep Summary (Riepilogo sonno).

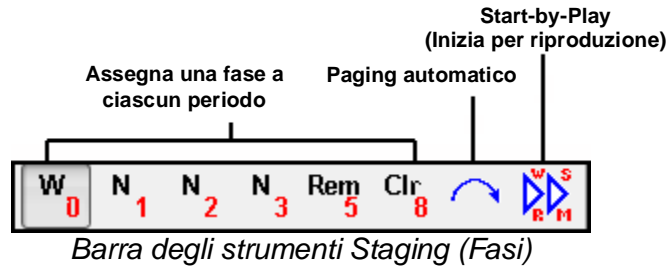


Barra degli strumenti di riepilogo sonno che illustra gli eventi e i dati di pulsossimetria

Se si fa clic con il pulsante destro del mouse sulla barra degli strumenti di riepilogo, viene visualizzato un **menu di scelta rapida** con le opzioni che consentono di modificare le informazioni visualizzate.







Barra degli strumenti Staging - Sleep (Fasi - Sonno)

La barra degli strumenti **Staging** (Fasi) viene utilizzata per assegnare le fasi di sonno a ciascun periodo quando si naviga all'interno di uno studio. Dispone inoltre di pulsanti per attivare le funzioni **Autopaging** (Paging automatico) e **Stage-by-Play** (Fase per riproduzione).



Comandi e funzionalità per le fasi



Tasto	Pulsante	Fase
0		Veglia
1		Fase 1
		N1
		Sonno transitorio (Infante) (Fase T)
2		Fase 2
		N2
3		Fase 3
		N3
4		Fase 4
		Non-Rem (Pediatico/Infante)

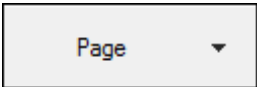


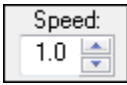




Tasto	Pulsante	Fase
5		REM
6		Movimento
7		Non valutabile (non è stato possibile determinare la fase esatta ma il periodo è stato contrassegnato come valutato).
8		Annulla/Non valutato (non è stato assegnato un punteggio al periodo).
		Paging automatico. Quando si preme Autopaging (Paging automatico), lo studio passa automaticamente al successivo periodo non valutato, una volta valutato il periodo precedente.
		Fase per riproduzione. Consente di valutare lo studio durante l'avanzamento della riproduzione.


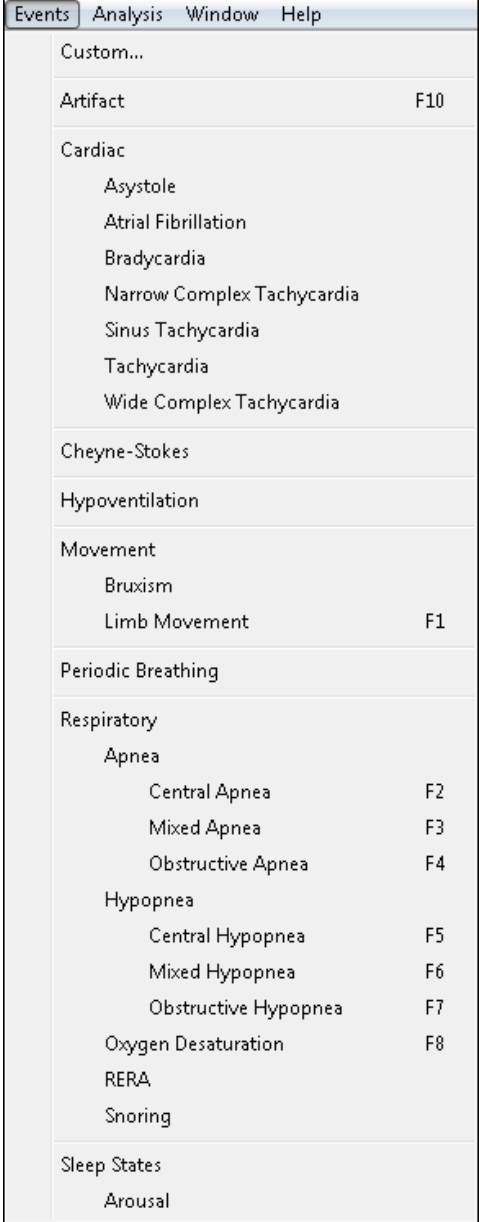
Barra degli strumenti Review - Sleep (Revisione - Sonno)





Nella modalità **Review** (Revisione) di SleepWorks, la barra degli strumenti di **Review** (Revisione) deve essere visualizzata accanto alla parte superiore della schermata. In caso contrario, scegliere **View > Toolbars > Review** (Visualizza > Barre degli strumenti > Revisione).















Funzioni dei pulsanti della barra degli strumenti

Pulsante	Funzione/descrizione
	Consente di riportare indietro la riproduzione dello studio.
	Consente di passare all'elemento precedente .

Pulsante	Funzione/descrizione
	<p>Visualizza l'elenco a discesa delle modalità di navigazione.</p> <div data-bbox="597 289 1052 678" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"> <p>Page</p> <p>Epoch</p> <p style="background-color: #e0e0e0;">Unscored Epoch</p> <p>Scroll</p> <hr/> <p>Event</p> <p>Event of Same Type</p> <hr/> <p>Go To Epoch... Ctrl+E</p> <p>Go To Event... Ctrl+G</p> </div> <p>Utilizzare l'elenco per scegliere una modalità.</p>
	<p>Consente di passare all'elemento successivo.</p>
	<p>Consente di avanzare nella riproduzione dello studio.</p>
	<p>Cambia la velocità di riproduzione EEG.</p> <p>Fare clic sulle frecce  per aumentare o diminuire la velocità.</p>
	<p>Fare clic per iniziare a contrassegnare una sequenza.</p>
	<p>Fare clic per terminare di contrassegnare una sequenza.</p>
	<p>Fare clic per modificare le sequenze.</p>

Pulsante	Funzione/descrizione
	<p>Modalità Contrassegno evento sonno. Tenendo premuto questo pulsante e disegnando un rettangolo sulle tracce del segnale viene visualizzato un menu a discesa con tutti gli eventi del sonno configurati:</p>  <p>Selezionare un tipo di evento per completare la creazione di un evento del sonno. Fare doppio clic su questo pulsante per entrare nella modalità di contrassegno evento sonno in maniera permanente. È possibile contrassegnare più eventi senza dover premere il pulsante ogni volta che si verificano.</p>

Pulsante	Funzione/descrizione
	<p>Modalità Contrassegno evento sonno rapido. In questa modalità, quando un rettangolo viene disegnato nella schermata su una delle tracce, il sistema tenta di individuare un tipo di evento configurato da contrassegnare sul canale specificato. Se la configurazione non specifica un evento per il canale specificato, viene visualizzato un menu completo. Il tipo di evento selezionato dall'utente viene quindi memorizzato e il messaggio non verrà visualizzato quando si contrassegneranno le note successive.</p> <p>Fare doppio clic su questo pulsante per entrare nella modalità di contrassegno evento sonno rapido in maniera permanente. Viene visualizzato uno spillo nell'angolo del pulsante per indicare il passaggio permanente a questa modalità. È quindi possibile contrassegnare più eventi senza premere il pulsante ogni volta. Il menu a discesa viene visualizzato solo se durante la configurazione non vengono assegnati eventi a questo canale particolare e solo se si tratta del primo evento contrassegnato nel canale.</p> <p>Fare di nuovo clic sul pulsante per annullare la modalità permanente.</p> <p> Nota: questo è il modo più rapido per valutare gli eventi di sonno in SleepWorks, dato che non richiede il passaggio da altre modalità o la selezione di un tipo di evento ogni volta, ma solo di contrassegnare gli eventi stessi.</p> <p> Nota: associare gli eventi ai canali nella pagina Sleep Events Configuration (Configurazione eventi sonno), File->Customize->Sleep Events (File->Personalizza->Eventi sonno). Possono essere utilizzati più eventi per contrassegnare un determinato tipo di evento del sonno.</p>
	<p>Modalità Cancellazione nota sonno. Premere questo pulsante, quindi fare clic sulla nota dell'evento del sonno nella schermata per eliminarla. Il sistema torna quindi alla modalità di scorrimento pagina.</p> <p>Fare doppio clic su questo pulsante per entrare nella modalità di cancellazione nota sonno in maniera permanente. Viene visualizzato uno spillo nell'angolo del pulsante per indicare il passaggio permanente a questa modalità. È quindi possibile eliminare più eventi semplicemente facendo clic su eventi successivi senza premere il pulsante ogni volta.</p> <p>Fare di nuovo clic sul pulsante per annullare la modalità permanente.</p>

Pulsante	Funzione/descrizione
	Consente di eliminare tutte le note sulla schermata .
	Pulsante Accept automated event (Accetta evento automatizzato).
	Pulsante Reject automated event (Rifiuta evento automatizzato).
	Pulsante Workspaces (Spazi di lavoro). Ricorda alcuni elementi dell'interfaccia utente.
	Pulsante Capture current page (Cattura pagina corrente).
	Fare clic per stampare la pagina corrente .
	Pulsante Magnify (Ingrandisci). Fare clic sul pulsante, quindi fare clic e trascinare il puntatore del mouse per disegnare un rettangolo nella finestra delle tracce.
	Pulsante Unmagnify (Riduci). Fare clic per riportare la finestra delle tracce alla dimensione normale.
	Pulsante dei cursori delle forme d'onda. Consente di inserire un cursore con la relativa casella informativa in qualsiasi punto della forma d'onda su cui si fa clic. Per disattivarlo, fare clic sul pulsante una seconda volta.
	Pulsante per l'impostazione della posizione del corpo . Fare clic per scegliere una posizione da un elenco a discesa di opzioni.
	Utilizzare per modificare i valori CPAP, Bi-Level (Bi-livello) e Supplemental O2 (Supplementare O2).
	Pulsante Lights off (Luci spente). Fare clic per inserire una nota luci spente nella finestra dello studio e nel visualizzatore annotazioni.
	Pulsante Lights on (Luci accese). Fare clic per inserire una nota luci accese nella finestra dello studio e nel visualizzatore annotazioni.
	Consente di attivare/disattivare la funzione video .

Strumento di calibrazione - sonno

Nel software SleepWorks è necessario **assegnare tipi di segnale** appropriati al canale nel montaggio.

Assegnazione del tipo di segnale del canale

Per poter aprire lo strumento Calibrate (Calibra), è necessario utilizzare prima Montage Editor (Editor montaggio) per assegnare un tipo di canale appropriato.

1. Scegliere **Edit > Settings > Montage** (Modifica > Impostazioni > Montaggio).
2. Selezionare uno o più canali nel montaggio. Fare clic con il pulsante destro del mouse su una cella nella colonna **Type** (Tipo). Quindi selezionare il tipo di segnale del canale appropriato dal menu a comparsa (ad esempio External OSat o External Pulse Rate). Questa impostazione viene applicata al canale selezionato.
3. Fare clic su **Apply** (Applica).
4. Fare clic su **OK** per chiudere Montage Editor (Editor montaggio) e tornare alla schermata dello studio in diretta.

Uso dello strumento Calibrate (Calibra)

Per convertire il risultato in un'unità appropriata per il tipo di canale, il sistema deve riconoscere quando il segnale dal trasduttore esterno raggiunge valori specifici noti. Lo strumento **Calibrate** (Calibra) viene utilizzato per fornire queste informazioni al sistema.



Quando si apre la finestra **Calibrating** (Calibrazione in corso), facendo clic sul pulsante **Calibrate Channel** (Calibra canale) oppure selezionando il canale nella finestra delle forme d'onda, facendo clic con il pulsante destro del mouse e scegliendo **Calibrate**(Calibra), si nota che la casella Calibrating (Calibrazione in corso) presenta un codice colore:

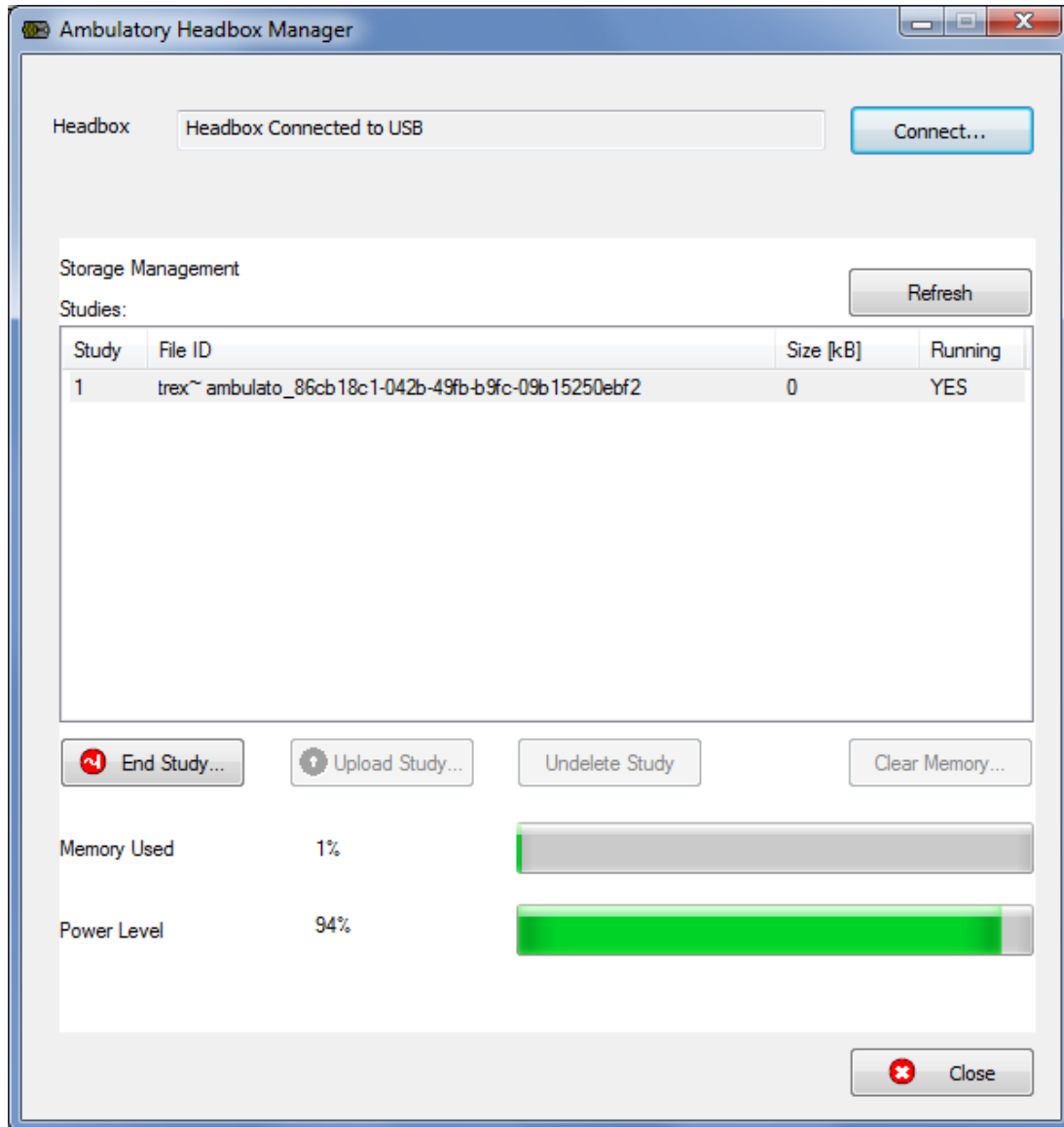
- La linea **blu chiaro** mostra una traccia della forma d'onda corrente.
- Le barre **colorate** (rossa, verde, ecc.) vengono utilizzate per impostare i valori di conversione quando la forma d'onda corrente (traccia blu) raggiunge valori specifici noti.
- Le **caselle di testo** a sinistra vengono utilizzate per comunicare al sistema il livello di tensione quando la forma d'onda corrente raggiunge valori noti (testo rosso = barra rossa; testo verde = barra verde, ecc).



NOTA: *il seguente esempio mostra come calibrare il sistema sui segnali di uscita 100% e 0% per **External OSat** (OSat esterno). Tuttavia, la procedura di calibrazione è virtualmente identica a quella per la calibrazione di altri dispositivi esterni e posizioni corpo.*

Ambulatory Headbox Manager (Gestione testina di registrazione ambulatorio)

Ambulatory Headbox Manager (Gestione testina di registrazione ambulatorio) è un programma separato per eseguire studi con le testine di registrazione ambulatoriali. Utilizzando Ambulatory Headbox Manager (Gestione testina di registrazione ambulatorio), è possibile controllare lo stato della memoria della testina di registrazione e caricare gli studi nel database Natus.




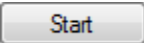
Attivazione e uso di Ambulatory Headbox Manager (Gestione testina di registrazione ambulatorio)

Per aprire Ambulatory Headbox Manager (Gestione testina di registrazione ambulatorio), scegliere **Tools > Ambulatory Manager** (Strumenti > Gestione ambulatorio) in **Natus Database**.

Per istruzioni dettagliate sull'esecuzione di uno studio video ambulatoriale con Trex HD, consultare la guida tecnica di Trex HD Technical (n/p 009318).

Avvio di uno studio ambulatoriale

Iniziare uno studio

<p>Fase 1: collegare la testina di registrazione</p>	<p>Inserire le batterie nuove nella testina di registrazione ambulatoriale.</p>
<p>Fase 2: collegare gli elettrodi</p>	<p>Preparare il paziente e collegare le derivazioni del paziente alla testina di registrazione.</p>
<p>Fase 3: avviare un nuovo studio</p>	<p>In Natus Database (Database Natus), fare clic su  New (Nuovo). Viene visualizzata la finestra Study Information (Informazioni studio). Inserire il nome del paziente e altre informazioni rilevanti sullo studio. Per iniziare la registrazione, fare clic su .</p>
<p>Fase 4: iniziare ad acquisire i dati nella testina di registrazione</p>	<p>Scegliere la testina di registrazione e le impostazioni aggiuntive in Edit > Settings Acquisition (Modifica > Acquisizione impostazioni) (scheda).</p> <p>Se si desidera avviare la registrazione manualmente, selezionare Start data recording when study starts (Avvia registrazione dati all'avvio dello studio) e annullare la selezione di Start ambulatory study when HB disconnected (Avvia studio ambulatoriale quando HB è scollegato). Avviare la registratore ambulatoriale accedendo a Controls > Start Ambulatory Study (Controlli > Avvia studio ambulatoriale). Appare il seguente messaggio: <i>An ambulatory study will be started and the current waveform window will be closed. Continue? YES/NO. (Uno studio ambulatoriale sarà avviato e la finestra corrente delle forme d'onda verrà chiusa. Continuare? (Sì/No) Fare clic su Yes (Sì).</i> NeuroWorks si chiude e i dati adesso vengono salvati nella memoria flash della testina di registrazione.</p> <p>ALTERNATIVA: per iniziare l'acquisizione dati automaticamente quando la testina di registrazione viene scollegata, accertarsi che sia selezionato Start ambulatory study when HB disconnected (Avvia studio ambulatoriale quando HB è scollegato). La testina di registrazione inizierà ad acquisire i dati sulla memoria flash quando è disconnessa dal computer di acquisizione.</p>
<p>Fase 5: scollegare la testina di registrazione</p>	<p>Scollegare il cavo dalla testina di registrazione e fissare l'attrezzatura sul paziente. Assicurarsi che la spia color ambra sul lato della testina di registrazione Trex lampeggi a indicare la modalità di registrazione ambulatoriale.</p>

La finestra **Ambulatory Headbox Manager** (Gestione testina di registrazione ambulatoriale) mostra informazioni su studi attualmente memorizzati nella memoria flash della testina di registrazione. Inoltre permette di:

- Terminare uno studio attualmente in acquisizione.
- Trasferire uno o più studi dalla testina di registrazione al database del computer.
- Cancellare (o svuotare) la memoria flash della testina di registrazione.
- Aggiornare lo stato dei file dello studio visualizzato.

Conclusione di uno studio

Per interrompere l'acquisizione e il salvataggio dei dati nella testina di registrazione, selezionare uno studio con lo stato **Running** (In esecuzione) impostato su **Yes** (Sì). Quindi, fare clic su **End Study** (Termina studio).

Caricamento di uno studio

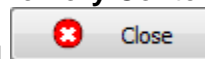
Quando si fa clic su **Upload Study** (Carica studio), lo studio selezionato viene caricato dalla **testina di registrazione** al **database Natus**. L'elenco relativo allo studio rimane nella sezione **Storage Management** (Gestione archivio) fino a quando non si cancella lo studio dalla memoria flash.

Cancellazione della memoria flash

Dopo aver caricato tutti gli studi, fare clic su **Clear Memory** (Cancella memoria). In questo modo la memoria flash viene cancellata liberando spazio per registrare altri studi. Una barra di avanzamento appare in fondo alla finestra **Ambulatory Headbox Manager** (Gestione testina di registrazione ambulatorio) durante la cancellazione della memoria.

Quando il processo è completo, viene visualizzato il messaggio **Memory Contents erased**

(Contenuti della memoria cancellati). Fare clic su **OK** e quindi su



AVVERTENZA: i dati nella memoria flash vengono cancellati in modo **PERMANENTE** quando si fa clic su **Clear Memory** (Cancella memoria).